

GRAĐA

UDK 016:82.09(820)=862 »1918–1940«

Stručni članak

Primljen 10.IX.1997.

Prihvaćen za tisak 8.XII.1997.

Helena Peričić

Filozofski fakultet u Zadru

Obala kralja Petra Krešimira IV, 2

HR-23000 Zadar

BIBLIOGRAFIJA HRVATSKE KRITIKE
O ENGLESKOJ KNJIŽEVNOSTI
(1914–1940)

1. Bibliografija u ovom prilogu plod je temeljnog istraživanja koje sam poduzela u cilju izrade doktorske disertacije pod naslovom *Posrednici engleske književnosti u hrvatskoj književnoj kritici u razdoblju 1914–1940*.¹ Bibliografija je sastavni dio središnjega bibliografskog korpusa kritičkih napisa koji u disertaciji nosi naslov *Bibliografija kritike*²; izradila sam ga prema *Bibliografiji rasprava, članaka i književnih radova*³, *Gradi za hrvatsku retrospektivnu bibliografiju knjiga 1835–1940*.⁴ te prema podacima do kojih sam sama došla pretražujući periodična izdanja (novine, književne i poluknjiževne časopise) rečenoga razdoblja, ali i nalazeći tekstove poput predgovora i pogovora (autori kojih su hrvatski književni kritičari) u pojedinim izdanjima djela nekog engleskog pisca. Osim

¹ Disertaciju sam obranila na Filozofskom fakultetu u Zadru u siječnju 1997. godine. Rukopis disertacije dostupan je u Zbirci disertacija Nacionalne i sveučilišne knjižnice te u knjižnici Britanskog savjeta u Zagrebu.

² Da bih upotpunila predodžbu o stanju u recepciji engleske književnosti u onodobnom hrvatskom prostoru, uz *Bibliografiju kritike* izradila sam i *Bibliografiju prijevoda* (većinom objavljenih u obliku knjiga), te *Kazališni repertoar djela engleskih autora koja su prikazivana na hrvatskim pozornicama u relevantnom periodu*.

³ Riječ je zapravo o *Bibliografiji rasprava, članaka i književnih radova (Nauka o književnosti I)* i to svezak I/1 *Književnost općenito. Teorija književnosti. Usporedna književnost*; I/2 *Historija jugoslavenskih književnosti A–K*, Leksikografski zavod FNRJ, Zagreb 1956. Osim tim sveskom služila sam se i *Bibliografijom rasprava, članaka i književnih radova I/2 Historija jugoslavenskih književnosti L–Ž*, Leksikografski zavod FNRJ, Zagreb, 1957, te *Bibliografijom rasprava, članaka i književnih radova, I/3 Historija stranih književnosti*, Leksikografski zavod FNRJ, Zagreb, 1959.

⁴ *Grada za hrvatsku retrospektivnu bibliografiju knjiga 1835–1940*, knj. I–XX, Zagreb, NSB, 1982–1994.

napisa u periodici, *Bibliografija kritike* okuplja i naslove raznih samostalno objavljenih brošura i knjiga.

Prema mojim saznanjima ovo je prvi pokušaj da se za razdoblje od 1914. do 1940., kada primjetno raste zanimanje čitatelja, književnih kritičara i prevoditelja za englesku književnost i njezino prezentiranje na hrvatskom prostoru – sakupe podaci i načine bibliografije ili popis kritičkih napisa koji se tiču engleske književnosti.⁵

2. Usredotočujući se dakle na književnu kritiku – kao jedan od mogućih posredničkih kanala u recepciji strane književnosti – nailazim na pet pitanja određenja/ograničenja kritičke građe: pitanje kvalitativnog (nacionalnog, vremenskog i žanrovskog) određenja predmetnih autora odnosno djela (2.1), pitanje određenja kritičke građe s obzirom na formu odnosno način publiciranja (2.2), pitanje »teritorijalnog« (2.3) i nacionalnog određenja (2.4) hrvatske književne kritike te pitanje odabira kritičke građe s obzirom na vrijeme objavljivanja bibliografskih jedinica (2.5).

2.1. Ne namjeravajući zalaziti u problem određenja značenja uvriježenog a bez sumnje upitnog termina *engleska književnost* (*English literature*), termina koji nam nudi većina priručnika, napominjem kako je ovdje riječ o književnosti nastaloj i mahom objavljenoj u Velikoj Britaniji te pisanoj na engleskom jeziku, iako njezini autori nisu samo Englezi, već i Škoti, Irci kao i pripadnici drugih nacionalnih skupina u Velikoj Britaniji. Nadalje, englesku književnost u bibliografiji tretiram općenito, bez vremenskog ili žanrovskog ograničenja.⁶

2.2. Formalno određenje kritičke građe odnosi se na razlikovanje samostalno objavljenih publikacija (knjiga ili brošura), i članaka, rasprava i sličnih tekstova objavljenih u periodici rečenoga razdoblja. Odlučila sam istraživanje obaviti na korpusu koji sam izradila pronašavši i popisavši napise u periodici ali i knjige i brošure koje se tiču rečene književnosti.

2.3. Razumije se da bi najjednostavniji i najpouzdaniji kriterij određenja hrvatske kritike bio teritorijalni.⁷ No zacijelo ne treba ni isticati kako je, imajući

⁵ Treba međutim istaći Svetozara Ignjačevića, koji je u svojoj disertaciji o recepciji engleskoga romana između dva rata u hrvatskoj i srpskoj književnosti nastojao pronaći i obraditi bibliografske jedinice koje se tiču isključivo engleskog *međuratnog romana*. Osnovna razlika između Ignjačevićeve i moje bibliografije kritike leži na dvojakom određenju jedinica. Prvo određenje – žanrovsko – vezano je za činjenicu da se Ignjačević bavi napisima u kojima se govori isključivo o engleskom *romanu*; drugo pak određenje – vremensko – skopčano je s činjenicom da se Ignjačevićeve bibliografske jedinice tiču engleskoga romana nastalog u *međuratnom* periodu. Moja bibliografija sadrži jedinice koje govore o engleskoj književnosti uopće, i to bez obzira na žanr odnosno razdoblje nastanka predmetnih književnih djela. Usp. S. Ignjačević, *Engleski roman između dva rata na srpskohrvatskom jezičkom području (1918–1970)*, disertacija, rukopis, Beograd, 1978.

⁶ Ovisno o izboru predmetnih autora a prema vremenskom kriteriju u djelatnosti naših posrednika razlikujem sinkrono i dijakrono posredovanje: sinkronim posredovanjem nazivam ono koje funkcionira između čitatelja i djela autor kojega je čitatelj/posrednikov suvremenik, a dijakronim ono između (aktualnog) čitatelja i književnog djela iz prošlosti. Mojom bibliografijom obuhvaćena su dakako oba tipa posredovanja.

⁷ Ovdje valja spomenuti osnovne kriterije koji su uvriježeni u određivanju građe za nacionalne bibliografije. To su: a) nacionalna pripadnost pisca/kritičara, b) nacionalni terito-

na umu razdoblje 1914–1940, to pitanje veoma složeno: hrvatski je narod sa svojim teritorijem u odabranih dvadesetpet godina bio dijelom Austro-Ugarske Monarhije, a od 1918. nekoliko su mu puta mijenjali državne granice. Brojni su književnici i književni kritičari djelovali i objavljivali u hrvatskim časopisima ili (ne)hrvatskim časopisima koji su izlazili izvan granica onoga što se nakon prvoga svjetskog rata držalo Hrvatskom. Većina građe koju tretiram tiskana je u Zagrebu. Problemi se javljaju kad jedan te isti autor, značajan po prilogima iz engleske književnosti tiskanima u hrvatskom tisku, objavljuje i neke radove izvan hrvatske sredine (npr. Nadinić, Haler i Tin Ujević). U nekim slučajevima, držeći dotičan napis dovoljno važnim (primjerice, Halerov tekst objavljen u Beogradu ili Ujevićev tekst objavljen u Banjoj Luci) jer nadopunjuje predodžbu o piscu napisa i njegovu odnosu spram engleske književnosti – svoju *Bibliografiju* nisam lišila te jedinice. Riječ je o iznimkama.

2.4. Nacionalna pripadnost odabranog kritičara također nije potpuno po-uzdan kriterij jer se događa (doduše veoma rijetko) da odabrani kritičar nije hrvatske nacionalnosti ali objavljuje intenzivno u hrvatskom tisku, kao što je to slučaj s Ilijom M. Petrovićem⁸. Napominjem da je nekolicina jedinica u bibliografiji objavljena u Zagrebu u njemačkim novinama (*Der Morgen* i *Morgenblatt*) i, dakako, na njemačkom jeziku.

2.5. Pitanje koje se nameće a koje je vezano za prethodno jest pitanje vremenskog ograničenja građe. Kao donju vremensku granicu odredila sam 1914. godinu. Do nje, naime, sežu istraživanja recepcije engleske književnosti u nas prezentirana u djelima Rudolfa Filipovića⁹ i Tatjane Blažeković¹⁰. Gornja pak granica skopčana je s problemom dostupnosti građe, bolje rečeno, evidencije o građi koju temeljim na podacima iz *Bibliografije rasprava, članaka i književnih radova Leksikografskog zavoda te Građe za hrvatsku retrospektivnu bibliografiju knjiga*, a koje obje sežu do zaključno 1940. Stoga sam odlučila da gornja vremenska granica razdoblja koje obrađujem bude 1940. godina. Budući da sam tijekom istraživanja naišla na određen broj jedinica iz 1941, njih sam sakupila i predstavila u posebnoj, tek inicijalnoj, *Dodatnoj bibliografiji: 1941*.

3. *Bibliografija kritike* u mojoj disertaciji sastoji se od sedam dijelova sljedećih podnaslova: *Domaći kritičari*, *Strani kritičari*, *Nepoznati kritičari*, *Dodatna bibliografija: 1941*, *Knjige i brošure*, *Zastupljenost engleskih pisaca*, i *Časopisi i novine*.

Na ovom će mjestu biti podastrijeto prvih pet dijelova *Bibliografije kritike*. U prvom dijelu (3.1. *Domaći kritičari*) navedene su jedinice kojih su autori poznati ili su pak identificirani na temelju inicijala ili pseudonima kojim su se potpisali. Tih jedinica ima 361. Drugi dio (3.2. *Strani kritičari*) čine one jedinice čiji su autori

rij objavljivanja predmetnoga teksta, i c) (nacionalna) problematika kojom se pisac/kritičar bavi.

⁸ Tog sam kritičara dapače uvrstila među glavne posrednike engleske književnosti u nas jer je u toj djelatnosti nezaobilazan i čini sastavni dio posredničkog ozračja onodobne Hrvatske bez obzira na to što je glavninu svojih radova objavio u Srbiji.

⁹ R. Filipović, *Hrvatsko-engleske književne veze*, Zagreb, Liber, 1972.

¹⁰ T. Blažeković, *Engleska književnost i njene veze s hrvatskom modernom, 1900–1914*, disertacija u rukopisu.

stranci: većinom su to poznati engleski pisci koji daju sud o djelu nekog drugog engleskog autora ili nekom književnom fenomenu. U tu skupinu ulaze i oni strani kritičari kojih je podrijetlo nepoznato a koji u svojim napisima tretiraju englesku književnost. Tih jedinica ima 23. Treći dio bibliografije (3.3. *Nepoznati kritičari*) čine one jedinice kojih su autori nepoznati jer su članci o kojima je riječ ostali nepotpisani ili pak inicijali autora članaka nisu bili dostatni da bi se otkrio identitet autora. Takvih je jedinica 59.¹¹ U *Dodatnoj bibliografiji*: 1941. (3.4) prikupljene su, kako je rečeno, jedinice objavljene 1941. Što se tiče dijela bibliografije s podnaslovom *Knjige i brošure* (3. 5), on sadrži razmjerno malen broj jedinica (20) koje često predstavljaju naslove što su u obliku studija objavljivani u periodici (npr. *Predgovori dramama* Vinka Kriškovića dva su sveska koja objedinjuju studije tog autora prethodno objavljene u periodici poput *Hrvatske revije*, ili pak tiskane u obliku brošura itd; Hergešićevi *Strani pisci* obuhvaćaju i neke članke koji su prethodno bili objavljivani u periodici; Halerova knjiga *Iz tuđih književnosti*, tiskana doduše 1941, sadrži velik broj »bilješki iz Shakespearea«, prethodno objavljenih u tisku). Unatoč tome što broj naslova u *Bibliografiji kritike* nije konačan, vjerujem da njihovo nabranje u rečenoj bibliografiji nije na odmet.

Imenski indeks nudi 79 imena engleskih pisaca koji se spominju u bibliografiji odnosno u samim tekstovima (većina imena spomenuta je već u naslovu, podnaslovu ili komentaru jedinice). Uz ime pisca naznačen je redni broj bibliografske jedinice iz pojedinog dijela bibliografije (3.1, 3.2, 3.3, 3.4, 3.5).

Stvaranje korpusa *Bibliografije kritike* veći dio koje je podastrijet u ovom prilogu bio je iznimno zahtjevan i dugotrajan (dugogodišnji) posao. Valja imati na umu da taj/takav posao ne može biti u pravom smislu dovršen. Naime, tijekom rada na temi neprestano sam nailazila/nailazim na jedinice koje nisu bile dotad nigdje evidentirane; posebno se to odnosi na jedinice autori kojih su nepoznati ili se pak njihov identitet na temelju raspoloživog potpisa ne može otkriti. Prema tome, riječ je zapravo o *Bibliografiji* »u nastajanju« što zasad sadrži gotovo 450 bibliografskih jedinica (točno 447 – uključujući jedinice iz 1941. godine), kojima bi, daljnjim proučavanjem hrvatske periodike i knjižne građe, mogli zasigurno pribrojiti još poneku jedinicu.¹²

¹¹ Ovdje valja napomenuti kako u spomenutim podnaslovima prva tri dijela *Bibliografije kritike* koristim termin »kritičari« formalno jer će se tek proučavanjem građe utvrditi u kojoj je mjeri svakog od autora napisa ponaosob opravdano držati kritičarom u pravom smislu te riječi. Autora napisa ima ukupno 121.

¹² Važna napomena: Svi engleski naslovi u ovom radu bit će navedeni u ortografiji u kakvoj su zatečeni u pojedinoj bibliografskoj jedinici. Uz to, među naslovima predmetnih djela u hrvatskom prijevodu prevladavat će oni koje je iznio sam autor razmatrane bibliografske jedinice. Imena autora kao i naslovi djela ponekad su u naslovu jedinice prenijeti u pogrešnom obliku ili prijevodu i ja ih, osim u malobrojnim slučajevima na koje upozoravam, navodim bez ispravki.

3.1. Domaći kritičari¹³

1. **Babić, Vjekoslav**, »Govor Marka Antonija u Shakespeareovoj tragediji 'Julije Cezar'«, *Kazališni list*, Split, 1933–34, 8, 3–8. (Analiza govora.) (1)
2. **Babić, Vladimir**, »Charles Dickens, Božić«, *Narodne novine*, 98, 1932, 93, 3–4. (1)
3. **Barac, Antun**, »Hamlet, Kranjčević, Dvorniković, Krleža itd.«, *Jugoslavenska njiva*, 8, 1924, knj. 1, br. 10, 408 (1)
4. **Batušić, Slavko**, »Bernard Shaw: Sveta Ivana. Pred današnju premijeru u Narodnom kazalištu«, *Novosti*, 19, 1925, 171, 4–5. (1)
5. **Batušić, Slavko**, »B. Shaw«, *Pantheon*, 1929, 2, 44–46. (Predavanje u zagrebačkom kazalištu, 29.12.1929.) (2)
7. **Bogdanović, Milan**, »W. Shakespeare: Julije Cezar«, *Komedija*, 1, 1934, 12, 1 (Odlomci iz predgovora tragediji). (2)
8. **Bogdanović, Milan**, »'Na tri kralja'«, *Komedija*, 6, 1939, 31(250), 4–12. (Odlomak iz predgovora drame). (3)
9. **Bogner, Josip**, »Kipling, Rudyard: Kim«, Zagreb 1928, *Književnik*, 1, 1928, 4, 150. (1)
10. **Bogner, Josip**, »Od naturalističkog teatra do teatra groteske«, *Hrvatska revija* 5, 1932, 12, 762–770. (2)
11. **Bonifačić, Ante (Antun)**, »Aldous Huxley: Point Counter Point«, *Savremenik*, Zagreb, 24, 1931, 3, 4. (1)
12. **Bonifačić, Antun**, »Robert Burns (Pjesnik seljak)«, *Jugoslavenska njiva*, 9, 1925, 1/7, 254–255. (2)
13. **Bosanac, Ilija**, »Hamletizam i Donkihottstvo«, *Novi čovjek*, 3, 1927, 67, 3. (O razlici između Shakespeareova Hamleta i Cervantesova Don Kihota.) (1)
14. **Brlić, Ivan**, »Kriškovićeve studij Shakespearea«, *Obzor*, 74, 1933, 160, 3. (O Kriškovićeve radovima u povodu izlaska njegove knjige *Nordijska Divina Commedia* koja obrađuje *Kralja Leara*.) (1)
15. **Čuvalo, Ljubo**, »Katolički književnici u Engleskoj iza Shakespearea«, *Stopama otaca*, 1934–35, 101–108. (1)
16. **Čurčin, Milan**, »Smrt G. K. Cestertona«, *Nova Evropa*, 1936, 29, 6, 190. (1)
17. **Devčić, Stjepan**, »R. L. Stevenson: 'Zlatni otok'«. Pustolovni roman. Zagreb, *Obitelj*, 4, 1932, 34 (Prikaz romana.) (1)
18. **Dimović, Milan (Đuro)**, »Živi Shakespeare«, *Hrvatska pozornica*, 1926–27, 17/18, 8–10+12.; *Slobodna tribuna*, 10, 1930, 887, 5. (O Dimovićeve posjetu Stratfordu.) (1)
19. **Dimbach, Ernest**, »John Galsworthy«, *Hrvatski list*, 13, 1932, 320, 7. (1)
20. **Draganić, Josip**, »'Sveti plamen' bez božanske iskre«, *Književne novine*, 1, 1930, I (Prikaz drame W. S. Maughama.) (1)
21. **Dukat, Vladoje**, »Krizmanićeve prijevode Miltonovog 'Izgubljenog raja'«, *Grada*, knj. 8, Zagreb, 1915, ur. Ivan Milčetić, *Književnost Jugoslavenske akademije* (St. Kugli) / Grada za povijest književnosti hrvatske/ 143(1)–175(33). (1)
22. **Dukat, Vladoje**, »Nekoliko dodataka k raspravi Život i književni rad Ivana Krizmanića«, *Ljetopis JAZU* 31, sv. II, za god. 1916, Zagreb, 1917, 11–19. (2)
23. **Dukat, Vladoje**, »Život i djelo W. Shakespearea«, Zagreb, 1917. (Predgovor za *Macbeth* u prijevodu Vl. Nazora.) (3)
24. **Dukat, Vladoje**, »M. Nehajev: 'Studija o Hamletu'«, *Savremenik*, 13, 1918, Zagreb, 87–88. (4)
25. **Dukat, Vladoje**, »Petar Preradović i engleska književnost«, *Savremenik*, Ljetopis

¹³ Prije bibliografskih jedinica naveden je redni broj jedinice unutar cjelokupnog korpusa bibliografije *Domaći kritičari*. Brojka kojom bibliografska jedinica završava redni je broj jedinice unutar opusa kritike o engleskoj književnosti pojedinog, formalno rečeno, kritičara. Imena kritičara istaknuta su polumasnim slovima onda kada se u bibliografijama 3.1. i 3.2. pojavljuju prvi puta.

- Društva hrvatskih književnika, xiii(1918), 203. (5)
26. Dukat, Vladoje, »Engleska književnost«, *Jugoslavenska njiva*, 4, 1920, 15, 327–328. (6)
27. Dukat, Vladoje, »Shakespeare i Habelić«, *Nastavni vjesnik*, 30, 1923, 539. (7)
28. Dukat, Vladoje, »Iz naše književne prošlosti. Goldsmithov 'The Vicar of Wakefield' i njegov hrvatski prevodilac«, *Savremenik*, 17, 1923, 3, 180–181. (8)
29. Dukat Vladoje, »Prvo izdanje Shakespeareovih drama 1623.–1923.«, *Savremenik*, 1923, 229–230. (O prvom foliju.) (9)
30. Dukat, Vladoje, »Dva spomendana u historiji engleske književnosti. Daniel Defoe i John Dryden«, *Hrvatska revija*, 4, 1931, 9, 528–530. (10)
31. **Dukić, Ante**¹⁴, »Pripovijest o kralju Learu (po engleskom)«, *Jorgovan. Kalendar za просту god. 1921*, Pazin, Nakl. Ivan Novak, (1920) (1)
32. **Durman, Milan**, »Shakespeare, Antonije i Kleopatra«, *Književnik*, 4, 1931, 5, 217–218. (1)
33. **Dvorniković, Vladimir**, »Shakespeareov Hamlet i hamletizam u Kranjčevića. Studije za psihologiju pesimizma«, *Jugoslavenska njiva*, 7, 1923, knj. I, 1, 22–27; 2, 67–73; 3, 94–100; 4, 147–152; 5, 185.189; 6, 225–230; 7, 278–287; 8, 325–330; 9, 358–365; 10, 411–415; 11, 448–455.¹⁵ (1)
34. Dvorniković, Vladimir, »Shakespeare i mi danas«, *Hrvatska pozornica*, 1926–27, 9, 4+6; 10, 14–15; 11, 11–12; 14, 6–8. (O trajnoj vrijednosti Shakespeareova djela.) (2)
35. **Esih, Ivan**, »Aldous Huxley. Predavanje dra Lj. Marakovića u Pučkom sveučilištu«, *Obzor*, 71, 1930, 278, 2. (Prikaz predavanja.) (1)
36. Esih, Ivan, »Engleski članak o Ivanu Mažuraniću«, *Obzor*, 78, 1938, 19, 2. (ie.) (O članku Jamesa W. Wileasa u *The Anglo-Yugoslav Review*, 1937.) (2)
37. Esih, Ivan, »'Hamlet' u međunarodnoj nauci«, *Komedija*, 3, 1936, 36 (123), 12–14. (O nekim novijim djelima o Shakespeareu.) (3)
38. **Fotez, Marko**, »Shaw opet na našoj pozornici. Pred izvedbu 'Candida'«, *Novosti*, 31, 1937, 130, 9. (1)
39. Fotez, Marko, »Shakespeare na zagrebačkoj pozornici: Zimske priče«, *Jutarnji list*, 28, 1939, 9813, 17–18. (2)
40. **Franić — Požežanin, Ivan**, »Bernard George Shaw i Racine«, *Kazališni list*, Zagreb, 1, 1920–21, 5, 3–4. (1)
41. **Gašparović, Stanko**, »Prva knjiga Aldousa Huxleya u hrvatskom prijevodu: Giocondin posmijeh i druge pripovijesti. Prev. V. Krišković«, *Hrvatska revija*, 13, 1940, 2, 107–108. (1)
42. Gašparović, Stanko, »Karakteristike engleske poslijeratne književnosti. Od viktorijanizma do današnjih dana«, *Jutarnji list*, 29, 1940, 10196, 16. (2)
43. Gašparović, Stanko, »Aldous Huxley: 'Kontrapunkt'. Roman o konfliktu nesporazuma i strasti«, *Hrvatska revija*, 13, 1940, 7, 385–286. (3)
44. **Gašparović, Zlatko**, »André Maurois o Engleskoj i Englezima«, *Obzor*, 79, 1939, 180, 1. (1)
45. Gašparović, Zlatko, »Disraeli i Gladstone«, *Obzor*, 79, 1939, 256, 1–2. (Prikaz knjiga A. Mauroisa i S. Jovanovića) (2)
46. Gašparović, Zlatko, »A. Maurois, Disraeli, lord Beaconsfeld«, *Hrvatska revija*, 13, 1940, I, 44. (3)

¹⁴ Taj je autor objavio 1930. napis pod naslovom »Istarski Hrvat – engleski pjesnik. 'The Harnessed harp' by Vincent Georges« (*Novosti*, 24, 1930, 150, 7) U tom je napisu, iako bi se iz naslova dalo zaključiti drugačije, riječ o jednom američkom piscu.

¹⁵ O tom Dvornikovićevu tekstu pisao je Mihajlo Miron u *Jugoslavenskom listu* 1923. godine (vidi M. Miron, »jedno aktuelno književno djelo«, *Jugoslavenski list*, (5.10.) 1923, 230, 3). O jednom Dvornikovićevu predavanju pisao je Eustahije Jurkas u *Hrvatu* 1923. godine. Dotična je jedinica spomenuta u ovoj Bibliografiji kritike.

47. Gavella, Branko, »Uz režiju Shakespeareove 'Zimske priče'«, *Komedija*, 5, 1939, 22(241), 1–3. (1)
48. Glavaš, Radoslav Andrija, »Engleski eseji«, *Hrvatska smotra*, 6, 1938, 6, 315–317. (Prikaz djela: *Moderni engleski eseji*. Prev. Vinko Krišković.) (1)
49. Grgec, Petar, »Životno djelo T. E. Lawrencea«, *Hrvatska straža*, 7, 1935, 120, 4–5. (Prikaz djela T. E. Lawrencea: *Revolt in the Desert*.) (1)
50. Grgec, Petar, »'Sedam stupova mudrosti' od T. E. Lawrencea«, *Hrvatska straža*, 7, 1935, 194, 5. (Prikaz djela T. H. Lawrencea, *The Seven Pillars of Wisdom*.) (2)
51. Grgec, Petar, »'Strani i domaći od dra Ive Hergešića'«, *Hrvatska straža*, 7, 1935, 74, 4–5, –r–c. (3)
52. Haler, Albert, »O Njogoševoj 'Luči Mikrokozma'«, *Jugoslavenska njiva*, 8, 1924, knj. 1, br. 10, 401–404. (Paralele Njogoš–Byron.) (1)
53. Haler, Albert, »Bilješke iz Sekspira«, *Srpski književni glasnik*, 1933, XL/3, 194–200/4, 281–289. (2)
54. Haler, Albert, »O stranim ugledima u domaćoj književnosti«, *Obzor*, 75, 1934, 266, 1–2. (Odgovor na članak Ive Hergešića koji je pod gornjim naslovom objavljen u *Obzoru*, 75, 1934, 223–227.) (3)
55. Haler, Albert, »Bilješke iz Shakespearea«, *Hrvatsko kolo*, knj. 16, 1935, 217–226. (O *Kralju Learu*.) (4)
56. Haler, Albert, »Bilješka iz Shakespear-a. Otelo«, *Hrvatsko kolo*, knj. 17, 1936, 198–208. (5)
57. Haler, Albert, »Engleski eseji«, *Savremenik*, 26, 1937, 10, 364–368. (Prikaz djela *Moderni engleski eseji*. Prev. i uvod – Vinko Krišković. Izd. Matice hrvatske, 1937.) (6)
58. Haler, Albert, »Bilješka iz Shakespearea. Julije Cezar«, *Savremenik*, 27, 1938, 10, 899–912. (7)
59. Haler, Albert, »Današnja književna shvaćanja«, *Hrvatski glasnik*, 1, 1938, 8, 4. (Uvod u predavanje održano u Dubrovniku o Shakespeareovu *Hamletu*) (8)
60. Haler, Albert, »Hamlet. Bilješka iz Shakespearea«, *Hrvatsko kolo*, knj. 20, 1939, 245–264. (9)
61. Hergešić, Ivo¹⁶, »Nepoznata ljubav lorda Byrona«, *Obzor*, 65, (19.4.) 1924, 108, 11–12. (1)
62. Hergešić, Ivo, »Dva nekrologa: Thomas Hardy i Vicente Blasco Ibanez«, *Savremenik*, 21, 1928, 2, 86–90. (2)
63. Hergešić, Ivo, »D(ante) G(abriel) Rossetti i pokret 'Prerafaelita'«, *Savremenik*, 21, 1928, 6, 270–271. (3)
64. Hergešić, Ivo, »Problemi Jamesa Joyce-a«, *Savremenik*, 22, 1929, 2/3, 106–109. (J. Joyce. O književnom stvaranju.) (4)
65. Hergešić, Ivo, »Savremeni engleski roman. Buntovni ton i opći relativizam poratne literature«, *Obzor*, 71, 1930, 86, 5. (Prikazani: J. Joyce, D. H. Lawrence, A. Huxley, V. Woolf.) (5)
66. Hergešić, Ivo, »Engleski ratni roman. Sherrifovim tragom. Slučaj R. Gravesa. Reakcija na pacifističku literaturu«, *Obzor*, 71, 1930, 203, 3. (R. R. Graves i *Goodbye to all That*.) (6)

¹⁶ Hergešić je u tom razdoblju objavio i dva članka odnosno knjižice koje se neposredno ne tiču engleske književnosti: Hergešić Ivo, *O prijevodima i prevodenju*, (preštampano iz *Hrvatskog kola*), Zagreb 1934.; te Hergešić Ivo, *Uvod u predavanja iz poredbene književnosti*, Zagreb 1937. – Ovdje navedenih Hergešićevih bibliografskih jedinica (1), (7), (11), (12) i (13) nema u *Bibliografiji rasprava, članaka itd. Bibliografija rasprava, članaka i književnih radova* (Nauka o književnosti I) I/1 Književnost općenito. Teorija književnosti. Usporedna književnost; I/2 Historija jugoslavenskih književnosti A–K, Leksikografski zavod FNRJ, Zagreb 1956. To je dakako razumljivo za bibliografsku jedinicu (13) jer se radi o knjizi a ne o članku u periodici. U istoj knjizi tiskani su članci ovdje navedeni pod (1), (3), (7) (10) i (11).

67. Hergešić, Ivo, »Još o ratnoj literaturi: R. C. Sherriff«, *Hrvatska revija*, 3, 1930, 7, 409–410. (7)
68. Hergešić, Ivo, »B. G. Shaw, O 75-godišnjici rođenja«, *Obzor*, 72, 1931, 173, 2.(8)
69. Hergešić, Ivo, »Sin žene«, *Obzor*, 73, 1932, 28, 2–3. (Prikaz djela: Murry, *A son of Woman*, London 1931. Biografija D. H. Lawrencea.) (9)
70. Hergešić, Ivo, »Walter Scott i historijski roman. (O stogodišnjici Scottove smrti)«, *Obzor*, 73, 1932, 230, 2–3. (10)
71. Hergešić, Ivo, »Najslavniji pisac suvremene Engleske«, *Obzor* 1932 ? (O Edwardu Wallaceu.) (11)
72. Hergešić, Ivo, »O stranim ugledima u domaćoj književnosti«, *Obzor*, 75, 1934, 223–227 H. (12)
73. Hergešić, Ivo, *Strani i domaći*, Zagreb 1935. (knjiga) (13)
74. Hergešić, Ivo, »Strana epika na hrvatskom jeziku«, *Obzor*, 76, 1936, 52, 1–2. (Prikaz djela: M. Kombol, *Primjeri iz stranih književnosti.*) (14)
75. Hergešić, Ivo, »U službi Shakespearea (O prijevodima i komentarima dra Kriškovića)«, *Kazališni almanah*, 1937, 48–69. (15)
76. Hladek, Ivan, »Shakespeareov 'Hamlet'«, *Omladina*, 24, 1940–41, 8, 196–197. (1)
77. Horvat, Josip, »Galsworthy kao dramatičar«, *Obzor*, 61, 1920, 329, 1–2. (1)
78. Horvat, Josip, »Hrvat – junak engleskog romana«, *Obzor*, 62, 1921, 114 (28.4.21), 2. (M. Lockyer, *From another Angle*, London.) (2)
79. Horvat, Josip, »Anglia docet. Osvrt na novu knjigu essaya g. V. Kriškovića«, *Obzor*, 63, 1922, 255, 1–2. h (3)
80. Horvat, Josip, »Herbert Georg Wells. Povodom našeg novog romana«, *Obzor*, 63, (22.10.) 1922, 288, 7. (4)
81. Horvat, Josip, »The Forsyte Saga. Ciklus romana J. Galsworthyja«, *Obzor*, 63, (30.11.) 1922, 327, 1–2. (5)
82. Horvat, Josip, »Stogodišnjica smrti Lorda Byrona«, *Obzor*, 65, (19.4.) 1924, 108, 11–12. (6)
83. Horvat, Josip, »Najzvučnije književno ime Europe. 75-godišnjica G. B. Shawa«, *Jutarnji list*, 20, 1931, 6997, 7. (7)
84. Horvat, Josip, »Uoč gostovanja British Playersa«, *Jutarnji list*, 20, 1931, 7118, 7 (o Shawu) (8)
85. Horvat, Josip, »Engleski Remarque«, *Obzor*, 73, 1932, 44 (24.2.) i 45 (25.2.), 2–3. (9) (S. L. Sassoon)
86. Horvat, Josip, »James Joyce. Uz naš novi roman«, *Obzor*, 73, (3.3.) 1932, 51, 2 (Povodom početka objavljivanja *Portreta umjetnika u mladosti* 4.3.1932, prevoditelj nepoznat.) (10)
87. Horvat, Josip, »Majstor kriminalnoga romana. Povodom smrti E. Wallacea«, *Jutarnji list*, 21, 1932, 7195, 7. h (11)
88. Horvat, Josip, »John Galsworthy«, *Jutarnji list*, 22, 1933, 7546 (1.2.), 3. (12)
89. Horvat, Josip, »Antisemitizam na pozornici. Uz premijeru Galsworthyjeve drame 'Lojalnosti' u zagrebačkom kazalištu«, *Jutarnji list*, 22, 1933, 7553 (8.2.), 10–11. (13)
90. Horvat, Josip, »Svijet u godini 2500«, *Jutarnji list*, 22, 1933, 7596 (23.3.), 9. (O romanu A. Huxleyja *Brave New World.*) (14)
91. Horvat, Josip, »H. G. Wells dolazi u Zagreb«, *Jutarnji list*, 22, 1933, 7597 (24.3.), 6. (15)
92. Horvat, Josip, »Lovci mikroba. Jedno originalno beletrističko djelo«, *Obzor*, 93, 1932, 251, 2–3 h (16)
93. Horvat, Josip, »'Memoari jednog britanskog agenta'. Knjiga Bruce Lockharta«, *Obzor*, 74, 1933, 9, 2–3; 10, 2–3; 11, 2–3. (17)
94. Horvat, Josip, »Porodica Herries. Hugh Walpole i njegovo djelo«, *Obzor*, 74, (19.4.) 1933, 91, 2–3; 92, 2–3. (18)
95. Horvat, Josip, »Stari Dubrovčani i Shakespeare. Uz essaye dr. Vinka Kriškovića o Shakespeareovim dramama«, *Jutarnji list*, 23, 1934, 7954, 13. (19)

96. Horvat, Josip, »Pri(e)stley i Huxley – dva uzorna engleska romanopisca«, *Obzor*, 75, (7. 8.) 1934, 181, 1–2. h (20)
97. Horvat, Josip, »Kriškovićeve knjige o Shakespeareu. Još jedan kulturni događaj«, *Jutarnji list*, 24, 1935, 8577, 8. (21)
98. Horvat, Josip, »Warwick Deeping – romanopisac današnje i sutrašnje Engleske«, *Obzor*, 76, (15. 1.) 1935, 12, 1–2. (22)
99. Horvat, Josip, »Agonija literature? Književnost, radio i film«, *Obzor*, 76, 1935, 31 (6. 2.), 1–2. (Povodom romana *The New Brave World* A. Huxleyja.) (23)
100. Horvat, Josip, »Ilirsko proljeće. Engleski roman (A. Bridge, *Illyrian Spring*), Chatto & Windus, London 1935«, *Obzor*, 76, 1936, 24 (30. 1.), 1. h (24)
101. Ibler, Janko, »Pabirčenje po Chesterfildu«, *Obzor*, 66, 1925, 284–292, 295. (1)
102. Ibler, Janko, »Chesterfild o (u!) našoj književnosti«, *Vijenac*, 3, 1925, 5, 10, 239, 242. (O prijevodima.) (2)
103. Ilijić, Stjepko, »Utakmica između dviju svjetskih literatura«, *Savremenik*, 15, 1920, I/6, 180–182. Stj. I. (Iskrpni sadržaj članka H. D. Sedgwicka, tiskanog u reviji *The Atlantic Monthly* o utakmici između francuske i engleske književnosti.) (1)
104. Ilijić, Stjepko, »Shakespeare. U 'Matici hrvatskoj'«, *Večernja pošta*, Sarajevo, 1922, 295, 2. (2)
105. Ivanuša, Vilko, »A. J. Cronin i Citadela«, *Varaždinske novosti*, 10, 1938–39, 517, 7. (Prikaz djela.) (1)
106. Jurkas, Eustahije, »Predavanje o Kralju Rikardu III«, *Hrvat*, 5, 1923, 1097, 2. (Prikaz predavanja V. Dvornikovića.) (1)
107. Kaleb, Vjekoslav, »Perspektiva 'Kontrapunkta' (A. Huxley: 'Kontrapunkt života')«, *Novosti*, 34, 1940, 238, 13–14. (1)
108. Kaleb, Vjekoslav, »Čvrsta udobnost«, *Hrvatska revija*, 13, 1940, 10, 530–535. (Riječ je o istom tekstu kao u prethodnoj bibl. jedinici, jedino što je izmijenjen naslov.) (2)
109. Katić, Milan, »U suvremenoj engleskoj literaturi dominiraju tri velika imena: Shaw, Wells, Maugham«, *Novosti*, 32, 1938, 254, 11. (Piše i o Priestleyju i Huxleyju.) (1)
110. Kečkemet, Duško (učenik), »Shakespeareov 'Macbeth'«, *Omladina*, 24, 1940–41, 7, 168–170. (1)
111. Kirigin, Josip, »Aldous Huxley u engleskoj književnosti«, *Hrvatski glasnik*, 3, 1940, 312, 11. (1)
112. Knezović, Oton, »Književni realizam«, *Franjevački vijesnik*, 47, 1940, 10/11, 329–343; 12, 400–318 (O realizmu pisaca: V. Hugoa, C. Dickensa, R. Kiplinga, E. A. Poea, M. Twaina.) (1)
113. Kombol, Mihovil, *Primjeri iz stranih književnosti (epika)*, Zagreb, 1935. (knjiga) (1)
114. Korsky, Vjera, »Liam O'Flaherty: Noć nakon izdaje«, *Omladina*, 22, 1938–39, 8, 300–301. (1)
115. Kovač, Ante, »Tri Doriana Graya«, *Kritika*, 1, 1920, I, 4–5. (O djelu: O. Wilde, *Slika Doriana Graya*.) (1)
116. Kovačić, Ivan Goran, »Šmrt irskog pjesnika W. B. Yeatsa«, *Hrvatski dnevnik*, 4, 1939, 1010, 6. (1)
117. Kovačić, I. G., »Stogodišnjica Thomasa Hardyja«, *Hrvatski dnevnik*, 5, 1940, 1481, 20. (2)
118. Kozarčanin, Ivo, »Hugh Lofting, Doktor Dolittle i njegove životinje«, *Savremena škola*, 8, 1934, II/3–4, 74. (Prikaz djela u prijevodu I. H(ergešića).) (1)
119. Kozarčanin, Ivo, »Hugh Lofting, Cirkus doktora Dolittla«, *Dom i škola*, 6, 1936–37, 5, 64. I. K. (Izd. Minerva.) (2)
120. Kozarčanin Ivo, »Hugh Lofting: Doktor Dolittle«, *Napredak*, 78, 1937, 5, 212–213. (Izd. Minerva.) (3)
121. Kozarčanin, Ivo, »Dolitlovac, životinjski grad«, *Savremena škola*, 12, 1938, 2,

- 56–58. (Izd. Minerva) (4)
122. Kozarčanin, Ivo, »Roman podzemne Irske. Liam O' Flaherty: Noć nakon izdaje«, *Hrvatski dnevnik*, 4, (4. 3.) 1939, 1019, 8. (5)
123. Kozarčanin, Ivo, »Kronika Augustova i Klaudijeva Rima. Robert Graves: Ja, Kludije, car i bog«, *Hrvatski dnevnik*, 4, (23. 3.) 1939, 1038, 12. (6)
124. Kozarčanin, Ivo, »Tragična historija Elizabete i Essex. Lytton Strachey: Elizabeta i Essex«, *Hrvatski dnevnik*, 4, (21. 5.) 1939, 1096, 12. (Prikaz djela.) (7)
125. Kozarčanin, Ivo, »Roman savremene Engleske, Aldous Huxley: Kontrapunkt života«, *Hrvatski dnevnik*, 4, (8. 10.) 1939, 1235, 12. (8)
126. Kozarčanin, Ivo, »Iz prijevodne književnosti«, *Hrvatska revija*, 13, 1940, 3, 151–153. (Prikaz djela: W. Beckford, *Vathek*.) (9)
127. Kozarčanin, Ivo, »Nova biblioteka odabranih svjetskih novela«, *Hrvatski dnevnik*, 5, 1940, 1337, 12 (Prikaz djela: *Novele*, prev. J. Sedmak.) (10)
128. Kozarčanin, Ivo, »Engleski putopis iz Sudana. R. Windham: Blagi divljak«, *Hrvatski dnevnik*, 5, (8. 5.) 1940, 1443, 9. (11)
129. Kozarčanin, Ivo, »Pregled novih prijevoda«, *Hrvatski dnevnik*, 5, 1940, 1444, 12. (Prikaz djela: W. Beckford, *Vathek*.) (12)
130. **Krajačić, Ljudevit**, »Oscar Wilde: Mladi kralj i druge pripovijesti«, *Napredak*, 61, 1920, 1/4, 33–36. (1)
131. **Kralj, Viktor**, »Nešto o čitanju knjiga«, *Omladina*, 9, 1925–26, 6, 121; 7, 143–145, 9, 198–201. (Prikaz pisaca od Homera do danas.) (1)
132. **Krišković, Vinko**, »Shakespeare i Bacon«, *Jutarnji list*, 11, 1922, 3918, 33–35. (1)
133. Krišković, Vinko, *Anglia docet. Essays*, Zagreb, 1922. (Knjiga sadrži eseje pod naslovom »Francis Bacon«, »Ideja engleskog ustava«, »Britono carstvo u Indiji« i »Macaulay«.)¹⁷ (2)
134. Krišković, Vinko, »Uskrs: Na stotu obljetnicu smrti Byronove«, *Jutarnji list*, 13, (20.4.) 1924, 4390, 17–21. (3)
135. Krišković, Vinko, *Širom svijeta. Gledano i vidjeno*, Zagreb, 1924. (Knjiga sadrži sedam ogleda od kojih oni vezani za englesku književnost nose sljedeće naslove: »Shakespeare i Bacon«, »Thackeray«, »Uskrs: na stotu obljetnicu Byronove smrti...«.) (3)
136. Krišković, Vinko, »Socijalna drama Shakespeareova. 'Mjera za mjeru'«, *Hrvatska revija*, 6, 1933, 8, 472–481; 9, 533–537; 10, 588–592; 11, 643–648. (Pre-tiskano iz *Hrvatske revije* iste godine.) (4)
137. Krišković, Vinko, »Nordijska Divina Commedia. 'Kralj Lear'«, *Obzor*, 74, 1933, 69–94. (Objavljeno iste godine u Zagrebu kao poseban otisak iz *Obzora*.) (5)
138. Krišković, Vinko, »Nordijski mit. 'Macbeth'«, *Hrvatska revija*, 7, 1934, 1, 39–46; 2, 90–98; 3, 145–154. (6)
139. Krišković, Vinko, »Parodija? Travestija? 'Troilo i Kresida'«, *Hrvatska revija*, 7, 1934, 7, 368–379; 8, 427–432; 9, 481–491. (Objavljeno iste godine u Zagrebu kao poseban otisak iz *Hrvatske revije*.) (7)
140. Krišković, Vinko, »Dioniz i Izida. 'Antonije i Kleopatra'«, *Obzor*, 75, 1934, 58–62, 65–67, 69, 72–78. (O klasičnim karakteristikama u drami.) (8)
141. Krišković, Vinko, »Kad mladost jezdi, ludost uzde vodi. 'Kako vam drago'«, *Obzor*, 75, 1934, 114–115, 117–126. (Objavljeno iste godine u Zagrebu kao poseban otisak iz *Obzora*.) (9)
142. Krišković, Vinko, »Nordijski misterij. 'Hamlet'«, *Obzor*, 75, 1934, 244–265. (Objavljeno iste godine kao poseban otisak iz *Obzora*.) (10)
143. Krišković, Vinko, *Shakespeare. Predgovori dramama. Knj. I*, Zagreb, 1934. (Ta knjiga sadrži predgovore sljedećim dramama: *Kralj Lear*, *Mjera za mjeru*, *Troilo i Kresida*, *Macbeth*, *Antonije i Kleopatra*, *Kako vam drago*.) (Prikazi te knjige objavljeni su u *Jutarnjem listu*, 23, 1934, 8148, 7; i u *Obzoru*, 75, 1934,

¹⁷ Prikaz te knjige objavljen je u *Obzoru*, 63, 1922, 255, 1–2 (J. Horvat).

- 243, 1–2.) (11)
144. Krišković, Vinko, *Shakespeare. Predgovori dramama. Knj. II*, Zagreb, 1935. (Ta knjiga sadrži predgovore sljedećim dramama: *Hamlet*, *Cymbeline*, *Julije Cezar*, *Koriolan*, *Rikard II*, *Henrik IV.*)¹⁸ (12)
145. Krišković, Vinko, »Po milosti božjoj. 'Kralj Rikard II'«, *Hrvatska revija*, 9, 1935, 2, 92–99; 3 151–155; 4, 207–215; 5, 258–267. (Objavljeno iste godine u Zagrebu kao poseban otisak iz *Hrvatske revije.*) (13)
146. Krišković, Vinko, »I Eshil i Aristofan. 'Kralj Henrik IV'«, *Hrvatska revija*, 8, 1935, 2, 92–99; 3 151–155; 4, 207–215; 5 258–267. (Objavljeno iste godine u Zagrebu kao poseban otisak iz *Hrvatske revije.*) (14)
147. Krišković, Vinko, »Vijenac vrline ženskoj. 'Cimbelin'«, *Obzor*, 76, 1935, 17–29, 33–37. (Objavljeno iste godine u Zagrebu kao poseban otisak iz *Obzora.*) (15)
148. Krišković, Vinko, »Sjenosvetnik. 'Julije Cezar'«, *Obzor*, 76, 1935, 152–172. (Objavljeno iste godine u Zagrebu kao poseban otisak iz *Obzora.*) (16)
149. Krišković, Vinko, »Gospodski moral. 'Koriolan'«, *Obzor*, 76, 1935, 241–259. (17)
150. Krišković, Vinko, »Shakespeareov zavještaj. 'Bura'«, *Hrvatska revija*, 9, 1936, 8, 399–406; 9, 476–481; 10, 540–546. (Objavljeno iste godine u Zagrebu kao poseban otisak iz *Hrvatske revije.*) (18)
151. Krišković, Vinko, »Bič božji. 'Kralj Rikard III'«, *Hrvatska revija*, 10, 1937, 4, 203–208; 5, 252–256; 6, 316–319, 7, 370–372, 8, 426–430; 9, 473–483. (Objavljeno u Zagrebu iste godine kao poseban otisak iz *Hrvatske revije.*) (19)
152. Krišković, Vinko, »Moderni engleski eseji«, Zagreb, Matica Hrvatska, 1937. (Knjiga sadrži eseje čiji su autori Lytton Strachey, Lascalles Abercrombie, John Middleton Murry i John Sempl Smart. Prikaz ove knjige – autora J. Torbarine – objavljen je u *Hrvatskoj reviji*, 10, 1937, 12, 644–646.) (20)
153. Krišković, Vinko, »O piscu ovih pripovijesti« u: Aldous Huxley, *Giocondin posmijeh i druge pripovijesti*, (Kriškovićev predgovor i prijevod), Zagreb, Matica hrvatska (Suvremena knjižnica Matice hrvatske, kolo III, knj. 17), 1938. (21)
154. Krišković, Vinko, »Dvije tri o ovim esejima« u: Aldous Huxley, *Maslina i drugi eseji*, (Kriškovićev predgovor i prijevod), Zagreb, 1939. (22)
155. Krleža, Miroslav, »Sedamdeset godina Georga Bernarda Shawa. 1856–1926«, *Jutarnji list*, 15, 1926, 5243, 18–19. (1)
156. Krleža, Miroslav, »Govor Bernarda Sao-a na sedamdeseti rođendan«, *Književna republika*, 3, 1926, 4, 205–208. (Uvod M. Krleže.) (2)
157. Krmpotić, Branko, »Giocondin posmijeh«, *Hrvatski glasnik*, 1, 1938, 8, 11. (Prikaz A. Huxleyjeva djela *Giocondin posmijeh.*) (1)
158. Krnic, Ivan, »Drechslerovo izdanje 'Macbetha'«, *Obzor*, 58, 1917, 141, 2–3. * (Prikaz djela: William Shakespeare, *Macbeth*. Prev. Vladimir Nazor. Izdaje Branko Vodnik.) (1)
159. Krnic, Ivan, »Vlad. Nazor et comp.«, *Obzor*, 58, 1917, 162, 3. (Odgovor na članak Vladimira Nazora »Ivan Krnic o Drechslerovom izdanju 'Macbetha'. 'Naručeno, producirano, lifrovano!'«, *Obzor*, 58, 1917, 157, 2.) (2)
160. Krnic, Ivan, »G. K. Chesterton«, *Engleski katolički pamfletista*, *Hrvat*, 7, 1925, 1716, 3. (3)
161. Krnic, Ivan, »Još jedan prijevod 'Hamleta'«, *Savremenik*, 19, 1926, 5/6, 183–185. (O Kriškovićevu prijevodu.) (4)
162. Krnic, Ivan, »Što je sporno o Shakespeareu«, *Hrvatski list*, 8, 1927, 112, 4. (5)
163. Krnic, Ivan, »T. E. Lawrence: Revolt in the Desert«, *Hrvatski list*, 8, 1927, 201, 4. (6)
164. Krnic, Ivan, »James Joyce: 'Dublinci'«, *Jubilarni almanah kluba hrvatskih književnika i umjetnika u Osijeku*, 1929, 9–15. (7)

¹⁸ Prikazi te knjige objavljeni su u *Obzoru*, 76, 1936, 48, 1–2; 49, 1–2 (J. Torbarina), i u *Kazališnom almanahu*, 1937, 48–69 (I. Hergešić).

165. Krnic, Ivan, »Iz engleske književnosti: 'Ulysses' Jamesa Joycea. (U maniri pretposljednje glave 'Ulyssesa'.) Po kakvom je planu recenzent pisao svoj prikaz?«, *Književni horizonti*, 1, 1934, 3, 80–87. (8)
166. Krnic, Ivan, »Neobičan roman engleske spisateljice V. Woolf«, *Književni horizonti*, 1, 1934, 8/9, 174–176. (Prikaz djela: V. Woolf, *Orlando*.) (9)
167. **Kujundžić, Josip**, »Bernard Shaw«, *Vijenac*, 5, 1927, VII/7–8, 182–185. (1)
168. **Lendić, Ivo**, »Virginia Woolf: Mrs Dalloway. Predavanje Lj. Marakovića«, *Hrvatska straža*, 4, 1932, 16, 3.(1)
169. Lendić, Ivo, »100–godišnjica Waltera Scotta. Pred. Lj. Marakovića«, *Hrvatska straža*, 4, 1932, 264, 3. (2)
170. Lendić, Ivo, »Hilaire Belloc, glavni predstavnik engleske katoličke književnosti«, *Hrvatska straža*, 9, 1937, 98, 4–6. (3)
171. Lendić Ivo, »Suvremena irska književnost«, *Hrvatska straža*, 10, 1938, 153, 4.(4)
172. Lendić, Ivo, »W. B. Yeats. Veliki irski pjesnik i dramatičar«, *Hrvatska straža*, 11, 1939, 29, 4. (Prema *The Timesu*) (5)
173. Lendić, Ivo, »Geoffrey Chaucer. U povodu 600-godišnjice njegova rođenja«, *Hrvatska straža*, 12, 1940, 99, 4. Vig. (6)
174. Lendić, Ivo, »Thomas Hardy. Uz stotu godišnjicu rođenja velikog engleskog književnika«, *Hrvatska straža*, 12, 1940, 133, 4. (7)
175. **Livadić, Branimir**, »Prijevodi. H. G. Wells, Nevidljivi čovjek«, *Savremenik*, 9, 1914, 4, 235–236.(1)
176. Livadić, Branimir, »Bernarda Shawa 'Cezar i Kleopatra'«, *Kazališni list, Zagreb*, 3, 1922, 11/12, 9–10. (Prev. Iso Velikanović.)(2)
177. **Lovrić, Božo**, »Kult B. Shawa u Pragu«, *Slobodna tribuna*, 5, 1925, 606, 6–7. (1)
178. Lovrić, Božo, »Bernard Shaw osvojio sve češke pozornice«, *Hrvatska pozornica*, 1925–26, 31, 531–533. (2)
179. Lovrić, Božo, »'Bijeg' J. Galsworthy-a«, *Riječ*, 24, 1928, 109, 6–7. (3)
180. Lovrić, Božo, »G. Bernard Shaw u Pragu« (lat.), *Život i rad*, 2, 1929, IV/21, 675–680. (ćir.) (Prikaz rada G. B. Shawa) (4)
181. Lovrić, Božo, »Pismo iz Praga: Londonski bogatuni u drami«, *Obzor*, 75, 934, 224, 1. (Prikaz drame W. S. Maughama: *Neddene zasluhy*, povodom izvedbe u Pragu. (5)
182. Lovrić, Božo, »Etika W. S. Maughama« (lat.), *Život i rad*, 8, 1935, XXII/137, 45–47. (ćir.) (6)
183. **Lukić, Berislav**, »Džozef Konrad, pomorac i pisac 'Tajfuna'«, *Jadranska straža*, 13, 1935, 7, 284–287. (1)
184. **Lunaček, Vladimir**, »Cervantes – Shakespeare. Obljetnica smrti«, *Savremenik*, 11, 1916, 3/4, 138–141.(1)
185. Lunaček, Vladimir, »W. Shakespeare. 'Kralj Rikard III'. Pred novouprizoreni komad na našoj pozornici«, *Obzor*, 64, 1923, 75, 1.(2)
186. Lunaček, Vladimir, »Prevodi Šekspira i Dostojevskog. Druga serija Dostojevskog u hrvatskom prevodu: Tri prevoda 'Hamleta'«, *Obzor*, 66, 1925, 90, 1–2.(3)
187. Lunaček, Vladimir, »Naši prevodi Šekspirova 'Hamleta'. Najnoviji prevod u izdanju Matice hrvatske«, *Obzor*, 67, 1926, 242, 2–3. (O prijevodima *Hamleta*, osobito o prijevodu Vinka Kriškovića.) (4)
188. Lunaček, Vladimir, »O Mažuranićevom 'Čengić-agi'«, *Kritika*, 3, 1922, 10/12, 466–467. (Paralela između Byronova *Gusara* i *Smrti Smail-age Čengića*.) (5)
189. **Lupis-Vukić, Ivo F.**, »Bernard Shaw kao turista u Dalmaciji«, *Jugoslavenski turizam*, 2, 1929, 6, 189. (1)
190. Lupis-Vukić, Ivo F., »Prvi prevod Bajrona na naš jezik«, *Nova Evropa*, 1938, 31, 1, 31–32. (2)
191. **Maixner, Ivona**, »Aldous Huxley: Giocondin posmijeh i druge pripovijesti«, *Omladina*, 22, 1938–39, 2, 75–76. (1)
192. **Maixner, Rudolf**, »Pedagogija Bernarda Shawa«, *Obzor*, 62, 1921, 351, 11. (1)

193. Maixner, Rudolf, »Nove komedije Bernarda Shawa«, *Obzor*, 63, 1922, 21, 3. (2)
194. Maraković, Ljubomir, »R. H. Benson«, *Hrvatska prosvjeta*, 7, 1920, 67–68. (1)
195. Maraković, Ljubomir, »G. K. Chesterton«, *Hrvatska prosvjeta*, 8, 1921, II/2, 379. (2)
196. Maraković, Ljubomir, »Byron«, *Hrvatska prosvjeta*, 11, 1924, 4, 188–190. (3)
197. Maraković, Ljubomir, »Forsyte saga i njeni nastavci«, *Hrvatska prosvjeta*, 14, 1927, 9, 199–200. (Prikaz romana J. Galsworthyja: *The Forsyte saga*, *The White Monkey*, *The Silver Spoon*.) (4)
198. Maraković, Ljubomir, »Forsyte saga je svršena«, *Hrvatska prosvjeta*, 15, 1928, 12, 267–268. (Prikaz romana J. Galsworthyja: *Swan Song*.) (5)
199. Maraković, Ljubomir, »Pogovor« u: *Florence Louise Barclay*, *Kroz vrtna vratašca*, (Knjižnica Dobrih romana društva sv. Jeronima), Zagreb, 1926. (6)
200. Maraković, Ljubomir, »John Henry Newman«, *Duhovni život*, 1, 1929, 6, 350–355. (7)
201. Maraković, Ljubomir, »Lord Byron kod Jugoslavena«, *Hrvatska prosvjeta*, 18, 1931, 8/9, 20. (Prikaz djela I. M. Petrovića pod istim naslovom.) (8)
202. Maraković, Ljubomir, »Galsworthy, 31. 1. 1933.«, *Hrvatska prosvjeta*, 20, 1933, 2, 52–56. (Nekrolog.) (9)
203. Marjanović, Milan, »Tristogodišnjica prvog izdanja Shakespeareovih djela«, *Slobodna tribuna*, 3, 1923, 485, 4; 486, 5–6. (1)
204. Mašić, B(ranko), »H. G. Wells«, *Novosti*, 25, 1931, 80, 3. (1)
205. Mašić, B(ranko), »Arnold Bennett, nedavno preminuli engleski romanopisac«, *Novosti*, 25, 1931, 93, 8. (2)
206. Mašić, B(ranko), »Pomorski roman u Engleza. Obnova engleskog književnog stvaranja. H. M. Tomlinson, najveći savremeni pisac putopisno-pomorskih romana«, *Novosti*, 25, 1931, 197, 8. (3)
207. Mašić, B(ranko), »Daniel Defoe, pisac Robinsona Crusoe«, *Novosti*, 25, 1931, 210, 7. (4)
208. Mašić, B(ranko), »'Lojalnost'. Drama u tri čina. Napisao John Galsworthy«, *Novosti*, 27, 1933, 42, 10. (5)
209. Matasović, Antun, »Shakespeare i Valderon«, *Hrvatska prosvjeta*, 3, 1916, 236–245, 355–362. (1)
210. Medanić, Lav, »O Josephu Conrad-u«, *Savremenik*, 27, 1938, 9, 829–840. (1)
211. Melkus, Dragan, »William Shakespeare«, *Hrvatska obrana*, 15, 1915, 110, 1–2. (1)
212. Mesarić, Kalman,¹⁹ »Shakespeareovo veče. Svečana predstava u počast otvorenja reprezentativne izložbe savremene britanske umjetnosti u kazalištu na Trgu Kralja Aleksandra, 19. XII. U Zagrebu, 21. decembra«, *Riječ*, 24, 1928, 295, 2–3. * (1)
213. Mesarić, Ka/lman/, »Ben Jonson: Valpone. Premijera 20.IV. u Malom kazalištu u Frankopanskoj ulici«, *Riječ* (tjednik), 25, 1929, 8, 12. (Prikaz izvedbe.)* (2)
214. Mesarić, Ka/lman/, »Imamo Romea! Nanovo uvježban Shakespeareov »Romeo i Giulietta« u kazalištu na Trgu kralja Aleksandra, 17. i 19. I«, *Riječ* (tjednik), 25, 1929, 19, 2. (Kritika.)* (3)
215. Mesarić, Ka/lman/, »Hamlet«, *Riječ*, 25, 1929, 38, 11–12. (Prikaz priredbe u zagrebačkom kazalištu.)* (4)
216. Mesarić, Ka/lman/, »W. S. Maugham: 'Constance'«, *Riječ*, 26, 1930, 5, 13. (Prikaz djela i izvedbe u zagrebačkom kazalištu.)* (5)
217. Mesarić, Kalman, »Maliciozno se smješka stari gospodin Shaw (The Apple Chart kod Reinhardta)«, *Riječ*, 26, 1930, 13, 12. (6)
218. Mesarić, Ka/lman/, »Gostovanje beogradske drame. R. C. Sherriff: 'Na kraju puta'«, *Riječ*, 26, 1930, 22, 14. (Prikaz djela i izvedbe u zagrebačkom kazalištu.)* (7)

¹⁹ Prema podacima koje mi je ustupila gospoda Antonija Bogner-Šaban, Mesarić je autor članaka koji nisu navedeni u *Bibliografiji rasprava, članaka itd.* Ti su članci ovdje označeni zvjezdicom.

219. Mesarić, Kal/man/, »R.C.Sherriff: 'Svršetak puta'«, *Riječ*, 26, 1930, 43, 10. (Prikaz djela i izvedbe u zagrebačkom kazalištu.)* (8)
220. Mesarić, Kal/man/, 'The English Players', *Riječ*, 26, 1930, 47, 13–14. (Prikaz izvedbi: W. Shakespeare *Hamlet* i B. Shaw *Sveta Ivana*, u zagrebačkom kazalištu.)* (9)
221. Mesarić, Kal/man/, »Shakespeare, 'Antonije i Kleopatra'«, *Riječ*, 27, 1931, 13, 18–19. (Prikaz djela i izvedbe u zagrebačkom kazalištu.)* (10)
222. Mesarić, Kal/man/, »'The English Players'. Gostovanja u kazalištu na Trgu kralja Aleksandra 21.IV. i u kazalištu u Frankopanskoj ulici 22. IV.«, *Riječ*, Zagreb, 27, 1931, 16, 10. (Spominjani John Ervine i Edgar Wallace.)* (11)
223. Mesarić, Kalman, »Tendencija u Shakespearea. Povodom komedije »San ljetne noći« u zagrebačkom teatru«, *Vidik*, 1, 1932, 5, 150–152. (12)
224. Mesarić, Kalman, »Galsworthy kao dramatičar«, *Narodne novine*, 99, 1933, 29, 5. (13)
225. Mesarić, Kalman, »Tajna Shakespeareove egzistencije«, *Narodne novine*, 99, 1933, 139, 2. mč. (14)
226. Mesarić, Kalman, »Najgrađanskija Shakespeareova komedija«, *Narodne novine*, 99, 1933, 147, 3. (15)
227. Mesarić, Kalman, »W. S. Maugham: 'Za zasluge'. Pred premijeru 7. o. mj.«, *Komedija*, 1, 1934, 22, 2. /Pisac prema izjavi dr. Slavka Batušića/ (16)
228. Mesarić, Kalman, »'Pygmalion'. Prigodom premijere komedije Bernarda Shawa«, *Narodne novine*, 100, 1934, 279, 4. (17)
229. Mesarić, Kalman, »Julije Cezar. Uoči izvedbe Shakespeareove tragedije u Narodnom kazalištu«, *Narodne novine*, 100, 1934, 71, 4. mč. (18)
230. Mesarić, Kalman, »Oscar Wilde. Povodom prikazivanja njegove komedije 'Glavno je da se zove Ernest'«, *Narodne novine*, 100, 1934, 123, 4. mč. (19)
231. /Mesarić, Kalman/, »Bernard Shaw: 'Pygmalion'. Pred premijeru u kazalištu na Trgu kralja Aleksandra 7. decembra /S portretom./«, *Komedija*, 1, 1934, 39, 1. /Pisac prema izjavi dr. Slavka Batušića/* (20)
232. /Mesarić, Kalman/, »Obnovljen 'Hamlet' na našoj sceni. Prigodom reprize Raićeve inscenacije 'Hamleta'«, *Komedija*, 2, 1935, 42 (85), 1. km. O scenskom reformnom pokretu i režiji Ive Raića. /Pisac prema izjavi dr. Slavka Batušića/* (21)
233. /Mesarić, Kalman/, »'Candida' Bernarda Shawa. Prigodom reprize 11. o. mj. u velikom kazalištu«, *Komedija*, 5, 1938, 2 (177), 10–12. (Prikaz djela.)/Autor prema izjavi Slavka Batušića/* (22)
234. Mesarić, Kalman, »Kako su Shakespeareove drame sačuvane za potomstvo. Uoči premijere 'Zimske priče'«, *Komedija*, 6, 1939, 21(240), 5 +10–11. (23)
235. Mesarić, Kalman (?), »William Shakespeare ponovno na zagrebačkoj pozornici. Prigodom izvedbe 'Zimske priče' u režiji dra Branka Gavelle«, *Komedija*, 6, 1939, 22 (241), 5–7 M. (24)
236. **Miler, Ferdo**, »William Shakespeare«, *Pobratim*, 25, 1916, 9, 65–67, 10, 76–77. (1)
237. **Milković, Zlatko**, »Lytton Strachey u hrvatskom prijevodu«, *Obzor*, 79, 1939, 138, 1–2. (Prikaz djela L. Stracheyja *Elizabeta i Essex*, 1928) (1)
238. **Nazor, Vladimir**, »Macbeth«, *Novine*, Zagreb, 4, 1917, 46, 3–4. (Prikaz djela.) (1)
239. **Nazor, Vladimir**, »Ivan Krnic o Drechslerovom izdanju 'Macbetha'. 'Naručeno, producirano, lifrovano'!«, *Obzor*, 58, 1917, 157, 2. (Odgovor na članak: Ivan Krnic, »Drechslerovo izdanje Macbetha«, *Obzor*, 58, 1917, 141, 2–3.) (2)
240. **Nadinić, Miljenko**, »Florence Barclay: Ružarij. Roman«, *Život i rad*, Beograd, 8, 1935, XXII, 139, 192. (Članak je tiskan na latinici.) (1)
241. **Nehajev, Milutin**, »Studija o Hamletu«, *Savremenik*, 10, 1915, 5/8, 280–283; 9/10, 386–396; 11/12, 433–452 (1), ili
242. **Nehajev, Milutin**, *Studija o Hamletu* (brošura), N. Z. »Jug«, Zagreb 1917. (2)

243. Nehajev, Milutin, »Novi Hamlet. W. Shakespeare: Hamlet, kraljević danski. S esejem o Shakespeareu i Hamletu«, *Jutarnji list*, 15, 1926, 5278, 22. (3)
244. Nizeteo, Antun, »Kriškovićeve engleske eseje«, *Novo doba*, Split, 20, 1937, 122, 9–10. (Prikaz antologije: *Moderni engleski eseji.*) (1)
245. Nizeteo, Antun, »Novele svjetske književnosti«, *Hrvatska revija*, 13, 1940, 211–212 (Osvrt na knjigu *Novele. Prijevodi iz svjetske književnosti*, ur. Jakša Sedmak, Sv. I, Zagreb 1939. U knjizi su među ostalim zastupljeni J. Galsworthy, R. Kipling i H. G. Wells.) (2)
246. Ogrizović, Milan (?) »'Ukročena goropadnica'. Prigodom dačke predstave u Narodnom Kazalištu«, *Kazališni list*, Zagreb, 1, 1920, 8, 4. Dr. O. (1)
247. Ogrizović, Milan, »O Shakespeare—ovu Otelu. (Uz obnovljene reprize u Narodnom kazalištu)«, *Kazališni list*, Zagreb, 2, 1921, 4, 4–5 (2) ili
248. Ogrizović, Milan, »O Shakespeareovom 'Otelu'«, *Talija — Almanah za god. 1922*, Osijek, 1, 1922, 208–212. (3)
249. Pavičić, Ivan, »Šekspirovo pravničko shvaćanje u 'Mletačkom trgovcu'«, *Jugoslavenski list*, Sarajevo, 16, 1933, 234, 4. (1)
250. Pavičić, Vinko, »George Gordon Noel Byron. (Prigodom stogodišnjice njegove smrti)«, *Omladina*, 7, 1923–24, 10, 194–196. (1)
251. Peroš, Vilim, »Iz prijevodne omladinske književnosti«, *Omladina*, 20, 1936–37, 5, 195–197. (Prikazani J. London i H. Lofting.) (1)
252. Peroš, Vilim, »Najpoznatiji dječji pisci prošlosti«, *Dom i škola*, 6, 1936–37. (Prikazan, pored ostalih, D. Defoe, E. R. Burroughs, L. Wallace i dr.) (2)
253. Pervan, Jasna, »Stradford u A., rodni grad Shakespeareov«, *Novosti*, 32, 1938, 105, Pr., XV. (1)
254. Petris, Hijacint, »Roman irskih revolucionara (Liam O'Flaherty: Noć nakon izdaje /Doušnik)«, *Hrvatska revija*, 12, 1939, 4, 213–214. (1)
255. Petrović, Ilija M., »O engleskoj i američkoj modernoj lirici«, *Nova Evropa*, knj. 3, 1921, 12, 377–382; 13, 406–416; 1922, IV/5–6, 171–185; 7, 215–224; 8, 248–254; 12, 380–387. (1)
256. Petrović, Ilija M., »Bajronov uticaj na Ljermontova«, *Nova Evropa*, knj. 10, 1924, 2, 56–63. (2)
257. Petrović, Ilija M., »Lord Bajron i njegovo doba«, *Nova Evropa*, knj. 10, 1924, 12, 372–387. (3)
258. Petrović, Ilija M., »Bajronov liberalizam«, *Nova Evropa*, knj. 10, 1924, 18, 570–584. (4)
259. Petrović, Ilija M., »Bajronova stogodišnjica u V. Britaniji i Americi«, *Nova Evropa*, knj. 10, 1925, 9, 268–285. (5)
260. Petrović, Ilija M., »Mis Lorimer i Kaplar. Živkova čizma«, *Nova Evropa*, knj. 13, 1926, 9, 293–300. (6)
261. Petrović, Ilija M., »Šekspir u našoj književnosti (Povodom studije 'Šekspir u Srbiji')«, *Nova Evropa*, knj. 14, 1926, 7, 194–207. (7)
262. Petrović, Ilija M., »Bajron u Jugoslovena. Prvi prevodi«, *Nova Evropa*, knj. 17, 1928, 2, 54–62. (8)
263. Podabsky, Vladimir, »John Galsworthy. Dvije trilogije o obitelji Forsyte«, *Omladina*, 13, 1929–30, 8, 155–157. (Prikaz: *The Forsyte Saga* i *The Modern Comedy.*) (1)
264. Podolšak, Stjepan, »Obraćanje G. K. Chestertona«, *Hrvatska prosvjeta*, 9, 1922, 19/20, 468–472. S.P. (1)
265. Podolšak, Stjepan, »Alice Meynell«, *Hrvatska prosvjeta*, 10, 1923, 3, 146–148. (2)
266. Podolšak, Stjepan, »Georg Bernard Shaw«, *Narodna politika*, 10, 1927, 108, 29–30. (Prikaz studije W. T. Kanea o Shawu.) (3)
267. Prelog, Milan, »K stogodišnjici smrti lorda Byrona«, *Jugoslavenska njiva*, 8, 1924, I/10, 396–397. (1)
268. Prohaska, Dragutin, »Britanski autori u jugoslavenskoj književnosti«, *Jugoslavenska njiva*, 4, 1920, 15, 328–332. (1)

269. **Rabadan, Vojmil**, »Pogovor« u: Florence Louise Barclay, *Ružarij* (roman), prev. V. Rabadan, Knjižnica dobrih romana, knj. 67, Zagreb, 1935. (1)
270. Rabadan, Vojmil, »Florence L. Barclay: Ružarij«, *Hrvatska straža*, 7, 1935, 92, 5. (Prikaz prijevoda romana. Prev. V. Rabadan. Izd. Knjižnica dobrih romana.) (2)
271. **Radica, Bogdan**, »Znakovi vremena. Chesterton i Buonainti (Marginalija o sv. Franji iz Asiza)«, *Hrvatski list*, 7, 1926, 149, 2; 150, 2. (1)
272. **Rastuški, Josip**, »Charles Dickens (Povodom 70–godišnjice smrti)«, *Hrvatski dnevnik* 5, 1940, 1959, 12. (1)
273. **Rogoz, Zvonimir**, »Zašto baš Hamlet? Pred izvedbu vječnog djela svjetske dramatike«, *Kazalište*, 1, 1940, 3, 3–5. (1)
274. **Šimić, Novak**, »James Joyce«, *Hrvatsko kolo*, knj. 13, 1932, 9, 203–226. (1)
275. **Šilar (?)**, »Hamlet«, *Vijenac*, 1, 1923, 1, 25–27; 2, 59–61. (1)
276. **Šimić, Stanislav**, »Virginia Woolf o modernom engleskom romanu«, *Književnik*, 3, 1930, 8, 366–368. (1)
277. Šimić, Stanislav, »Richard Hughes, Bura na Jamaici. Prev. I. Velikanović«, *Hrvatska revija*, 5, 1932, 11, 727. (2)
278. **Štampar, Emil**, »Novele. Prijevodi iz svjetske književnosti«, *Savremenik*, 28, 1940, I/12, 375–376. (Prikaz: H. G. Wells, *Carstvo mravi*; J. Galsworthy, *Novi i posljednji*.)²⁰ (1)
279. **Šufflay, Milan**, »O Josephu Conradu«, *Obzor*, 67, 1926, 341, 3. (Prikaz djela: Jessi Conrad, *Joseph Conrad as I knew him*.) (1)
280. **Tabak, Josip**, »Nekoliko novih knjiga«, *Hrvatska revija*, 10, 1937, 6, 328 (Medu ostalim osvrće se i na prijevod *Tess of the D'Urbervilles* Thomasa Hardyja) (1)
281. **Tadić, Nikola**, »Jedan ljubavni roman (Povodom izdanja Lawrence-ove: Lady Chatterley)«, *Jadranski dnevnik*, 5, 1938, 129, 4. (1)
282. **Teklić, Slavko**, »K proslavi Shakespeareove tristogodišnjice«, *Hrvatska*, 31, 1916, 1380, 1; 1381, 1. (1)
283. **Terković, Zlatko**, »Rudyard Kipling«, *Hrvat*, 6, 1924, 1149, 2. (1)
284. **Tomac, Dragutin**, »Krist i Antikrist«, *Hrvatska prosvjeta*, 5, 1918, 2, 72–74. (Prikaz djela: L. Wallace, *Ben Hur*; R. H. Benson, *Gospodar svijeta*) (1)
285. Tomac, Dragutin, »Merežovskij i Benson«, *Hrvatska prosvjeta*, 6, 1919, 7–20; 96–104; 137–155. (2)
286. **Tomašić, Stanko**, »Bernard Shaw. Nekoliko nevezanih misli povodom 70. godišnjice«, *Književna republika*, 1, 1926, 26, 5. (1)
287. **Tomičić, Stjepan**, »G. K. Chesterton o sv. Tomi Akvinskom«, *Hrvatska straža*, 7, 1935, 125, 5. (1)
288. **Torbarina, Josip**, »Ranjina, Bošković, Nodije, Grenvil – Istorija jednog primerka Ranjinih pesama«, *Prilozi za književnost, jezik, istoriju i folklor*, 8, 1928, Beograd, 110–116 (Dinko Ranjina, Ruder Bošković, Charles Nodier, Thomas Grenville – o jednom primjerku 1. izdanja zbirke Dinka Ranjine *Piesni razlike* iz 1563.) (1)
289. Torbarina, Josip, »Vladimir Levstik na engleskom«, *Obzor*, 73, (1.4.) 1932, 75, 1932, 2–3. (2)
290. Torbarina, Josip, »Nova engleska drama (Povodom gostovanja trupe 'English Players')«, *Obzor*, 73, 88, (16.4.) 1932, 2–3. (3)
291. Torbarina, Josip, »Shakespeareov San ljetne noći. (Povodom nanovo uvježbane izvedbe u Narodnom kazalištu.)«, *Obzor*, 73, 130, (8.6.) 1932, 2–3. (4)
292. Torbarina, Josip, »John Galsworthy«, *Dubrovačka tribuna*, 5, 1933, 190/191, 1–2 (5)
293. Torbarina, Josip, »H. G. Wells«, *Obzor*, 74, 1933, 121, 2–3. J.T. (6)
294. Torbarina, Josip, »Hermon Ould«, *Obzor*, 74, 1933, 121, 3. J.T. (7)
295. Torbarina, Josip, »D. H. Lawrence i njegov roman«, *Hrvatsko kolo*, knj. 14, 1933, Zagreb, 168–184. (8)

²⁰ Vidi Nizeteov prikaz iste knjige naveden u ovoj Bibliografiji.

296. Torbarina, Josip, »Engleski sud o hrvatskom prijevodu Hamleta«, *Hrvatska revija*, 6, 1933, 11, 655–656. (9)
297. Torbarina, Josip, »Galsworthy kao dramski pisac (Pred premijeru njegove drame 'Loyalties' u Malom Kazalištu)«, *Obzor*, 74, (8.2.)1933, 32, 2. (10)
298. Torbarina, Josip, »Shakespeareov i Nazorov Macbeth«, *Obzor*, 74, (28.3.) 1933, 73, 2–3. (11)
299. Torbarina, Josip, »Novi predsjednik PEN—a: Herbert George Wells«, *Nova Evropa*, knj. 26, 1933, 5, 211–214. (12)
300. Torbarina, Josip, »Argosy ili: što engleski rječnik duguje Dubrovniku«, *Nova Evropa*, knj. 26, 1933, 5, 223–224. (13)
301. Torbarina, Josip, »Kako se kod nas prevodi, I«, *Nova Evropa*, knj. 26, 1933, 12, 562–566. (14)
302. Torbarina, Josip, »English Players: 'Othello' (4.III) i 'You Never Can Tell' (5.III)«, *Obzor*, 75, 1934, 51, 1–2. (15)
303. Torbarina, Josip, »Kako se kod nas prevodi, II«, *Nova Evropa*, knj. 27, 1934, 1, 28–31. (16)
304. Torbarina, Josip, »Kotoranin Ludovik Paskvali u engleskoj književnosti«, *Hrvatska revija*, 7, 1934, 7, 337–346. (17)
305. Torbarina, Josip, »Posljednja faza Bernarda Shawa«, *Hrvatsko kolo*, knj. 15, 1934, Zagreb, 337–346. (18)
306. Torbarina, Josip, »Dr. Krišković: Shakespeare. Predgovori dramama. Knjiga I.«, *Obzor*, 75, (23.10.)1934, 243, 1–2. (19)
307. Torbarina, Josip, »Mletački trgovac (Pred nanovo uvježbanom izvedbom u režiji Jaroslava Kvapila.)«, *Obzor*, 75, (2.11.)1934, 251, 1–2. (20)
308. Torbarina, Josip, »Shaw i fonetika. (Pred premijeru Pygmaliona u Narodnom kazalištu)«, *Obzor*, 75, (6.12.) 1934, 279, 1–2. (21)
309. Torbarina, Josip, »Staljin – Vels – Šo o krupnim problemima sadašnjice«, *Nova Evropa*, knj. 28, (26.1.) 1935, 1, 30–32. (Osvrt na doslovni zapisnik razgovora koji je Wells vodio sa Staljinom, a koji je objavljen u *The New Statesman and Nation*)²¹ (22)
310. Torbarina, Josip, »Vels u Rusiji«, *Nova Evropa*, knj. 28, 1935, 2, 48–53. (23)
311. Torbarina, Josip, »Kongres PEN-kluba u Barceloni«, *Nova Evropa*, knj. 28, 1935, 6, 190–191. (24)
312. Torbarina, Josip, »Dr Krišković: Shakespeare, Predgovori dramama. Knjiga II«, *Obzor*, 76, 27. 2. 1936. (br. 48, str. 1–2), 28.2.1936. (br. 49, str. 1–2). (25)
313. Torbarina, Josip, »George Bernard Shaw. Predavanje u Pučkom sveučilištu prigodom 80-godišnjice života«, *Narodne novine*, 102, 1936, 92, 3–4. (Odlomci predavanja.) (26)
314. Torbarina, Josip, »Bernard Shaw. Nasukani. Pred premijeru u Narodnom kazalištu«, *Obzor*, 76, 1936, 26, 1–2. (27)
315. Torbarina, Josip, »Gostovanje trupe 'The English Players'«, *Obzor*, 76, 1936, 63. (Spominju se Frederic Lonsdale, John Drinkwater i G.B. Shaw.) (28)
316. Torbarina, Josip, »O suvremenoj britanskoj književnosti. Predavanje miss Rebeke West«, *Obzor*, 76, (26.4.) 1936, 72, 1–2, J.T. (Rebecca West. Prikaz predavanja održanog u Zagrebu 19.3.1936.) (29)
317. Torbarina, Josip, »Aldous Huxley«, *Hrvatsko kolo*, knj. 18, 1937, Zagreb, 120–140. (30)
318. Torbarina, Josip, »Nešto o engleskom eseju«, *Hrvatska revija*, 10, 1937, 12, 644–646. (31)
319. Torbarina Josip, »Gostovanje irskog ansambla The Gate Theatre Company«, *Obzor*, 79, (13. 4.) 1939, 85, 1. (Spominju se Shakespeare i Shaw) (32)
320. **Treml, Emilijan**, »O Kontrapunktu života«, *Jugoslavenski list*, 23, 1940, 288, 7. (1)

²¹ U toj je debati sudjelovao i Shaw. Pred konac članka kaže Torbarina da su Shaw i Wells »dva najveća živuća engleska pisca«.

321. **Trešćec–Branjski, Vladimir**, »Sveukupna djela Williama Shakespearea na hrvatskom jeziku«, *Obzor*, 57, 1916, 143, 2. (Mišljenje da bi Matica hrvatska trebala tiskati prijevod cjelokupnih djela Williama Shakespearea.) (1)
322. **Tucić, Srdan**, »Iz londonskih kazališta«, *Savremenik*, 9, 1914, 6, 339–340 (Shaw, Israel Zangwills) (1)
323. **Ujević, Mate**, »Romani društva sv. Jeronima (Povodom F. Barclay: 'Kroz vrtna vratašća')«, *Narodna politika*, 10, (18.2.)1927, 9, 2–3. (1)
324. Ujević, Mate, »Pjesme Roberta Burnsa«, *Seljački kalendar*, 1928, 107. (2)
325. Ujević, Mate, »Epoha evropskog romantizma. Studija dra I. Hergešića: Evropski romantizam«, *Hrvatska straža*, 3, 1931, 30, 4. M. U. (3)
326. Ujević, Mate, »Engleski eseji«, *Hrvatska prosvjeta*, 24, 1937, 5, 230–235. (Prikaz knjige V. Kriškovića: *Moderni engleski eseji*.) (4)
327. **Ujević, Tin**, »Prekretničke dialektike metamorfoze nadrealizma« [*Lat./, Književna krajina*, 1932, III/6, 459–465 /*Ćir./*] (1)
328. Ujević, Tin, »Životne nedaće književnika u staroj Engleskoj«, *Jadranski dnevnik*, 2, 1935, 134; 9, *Obzor*, 76, 1936, 86, 1–2. (2)
329. Ujević, Tin, »Upitnik pred engleskim romanom«, *Savremenik*, 26, 1937, 2, 34–35. (Piše o engleskom romanu na početku 20. st. i autorima: Kiplingu, Wellsu, Shawu, Chestertonu, Huxleyju, Lawrenceu, Conradu, Katherine Mansfield.) (3)
330. Ujević, Tin, »Starost utilitarnog starca Irca G. B. Shawa«, *Hrvatski dnevnik*, 3, 1938, 663, 12. (4)
331. **Uvanović, Danijel**, »G. B. Shaw, drugi o Shawu i Shaw o drugima. Povodom 75–godišnjice famoznog G. B. Shawa«, *Hrvatska straža*, 3, 1931, 167, 4. D.U. (1)
332. Uvanović, Danijel, »'A. E.' – lirik irske borbe. G. W. Russell je umro«, *Hrvatska straža*, 7, 1935, 175, 5. (2)
333. **Velzek, Hrvoje**, »Jedan engleski roman. D. H. Lawrence: Lady Chatterley i njezin ljubavnik. Prevl. I. Velikanović«, *Novo doba*, Split, 21, 1938, 4, 2–3. (1)
334. Velzek, Hrvoje, »Pljačkaši prirode. Knjiga o lovcima zlata, Napisao T. Daring«, *Novo doba*, Split, 22, 1939, 188, 10. (2)
335. Velzek, Hrvoje, »Beckford William. Vatek – arapska priča«, *Novo doba*, Split, 23, 1940, 28, 10. (3)
336. **Vernić, Zdenko**, »Krišković 'König Lear – Studie. Dr. V. Krišković: 'Nordijska Divina Commedia' ('Kralj Lear')«, *Morgenblatt*, 48, 1933, 156.5. (1)
337. **Vidaković, Aleksandar**, »Iz engleske lirike. Prijevodi S. Stefanovića«, *Savremenik*, 1923, 247–458. (1)
338. **Vincek, Žarko**, »Kontrapunktalni roman«, *Omladina*, 23, 1940, 5, 116. (1)
339. **Vinković, Hinko**, »Bernard Shaw«, *Morgenblatt*, 41, 1926, 180, 6. (1)
340. Vinković, Hinko, »Nobelpreistrager John Galsworthy«, *Morgenblatt*, 47, 1932, 310, 6. (2)
341. Vinković, Hinko, »John Galsworthy Gestorben«, *Morgenblatt*, 48, 1933, 32, 4. (3)
342. **Vitezica, Vinko**, »Studija o Hamletu«, *Novo doba*, Split, 9, 1926, 258, 11. (1)
343. **Vodnik, Branko**, »Vlad. Nazor et comp.«, *Obzor*, 58, 1917, 164, 3. (Njegov odgovor Ivanu Krnicu u raspravi o Nazorovu prijevodu *Macbetha*.) (1)
344. **Vojnović, Ivo**, »Hamlet«, *Talija*, 1, 1922, 205–207. (1)
345. **Vuco, Božo**, »Slavni engleski obraćenik G. K. Chesterton i ateizam«, *Nova revija*, Makarska, 7, 1928, 1, 77–78. (1)
346. Vuco, Božo, »Šta je veliki književnik Chesterton našao u katoličkoj crkvi«, *Nova revija*, Makarska, 16, 1937, 1, 53–54. (2)
347. Vuco, Božo, »Velsovo 'Covječanstvo'«, *Nova revija*, 16, 1937, 3/4, 230–231, B (Prikaz djela: H. G. Wells, *The Work, Wealth and Happiness of Mankind*.) (3)
348. **Vučetić, Mate**, »Dvadesetpeti godišnjica smrti Oscara Wildea«, *Obzor*, 66, 1925, 345, 11. (1)
349. **Vukelić, Vilma**, »Lord Byron«, *Der Morgen*, 2, 1924, 309, 21. (gotica) (1)

350. Vuković, Vladimir, »G. B. Shaw o sveučilištu i o demokraciji«, *Obzor*, 70, 1929, 291, 2. V.I.V. (1)
351. Vuković, Vladimir, »D. H. Lawrence (1885–1930)«, *Obzor*, 71, 1930, 60, 2. (Nekrolog. V.I.V.) (2)
352. Vuković, Vladimir, »'Journey's End'. Najsnažnija drama poratne engleske književnosti. Povodom gostovanja engleskih glumaca u Zagrebu«, *Obzor*, 71, 1930, 75, 2–3 V.I.V. (Prikaz drame Roberta Cedrica Sherriffa) (3)
353. Vuković, Vladimir, »Englez u Crnoj Gori«, *Savremenik*, 27, 1938, 3, 292 V. Vuković (Prikaz eseja Aleksandra Hendersona »Over the Black Mountain« objavljena u londonskoj reviji *The Cornhill* u siječnju 1938.) (4)
354. Vuković, Vladimir, »U sjeni vremena. Nekoliko engleskih knjiga«, *Savremenik*, 27, 1938, 3, 292–294. (H. G. Wells, *The Brothers* etc.) v. v. (5)
355. Vuković, Vladimir, »Otkrivenje umirućega«, *Savremenik*, 27, 1938, 4, 330–343. (Osvrt na djelo D. H. Lawrencea *Apocalypse*.) (6)
356. Vuković, Vladimir, »Defoe na prangeru«, *Savremenik*, 27, 1938, 6, 587–588. (7)
357. Wenzelides, Arsen, »Kriškovićeve eseji«, *Jugoslavenska njiva*, 1925, 2, 74–76. (Prikaz Kriškovićeve knjige eseja *Širom svijeta*.) (1)
358. Wenzelides, Arsen, »Dva romana Johna Galsworthy-a«, *Savremenik*, 21, 1928, 7, 314–318. (O romanima *The Silver Spoon* i *Beyond*.) (2)
359. Žanko, Dušan, »Fizionomija 'moderne literature'«, *Hrvatska smotra*, 6, 1938, 10, 520–525. (Suvremena engleska književnost.) (1)
360. Žanko, Dušan, »Aldous Huxley, Giocondin posmijeh«, *Hrvatska smotra*, 7, 1939, 2, 93–95. (2)
361. Žanko, Dušan, »Aldous Huxley, Maslina i drugi eseji«²², *Hrvatska smotra*, 8, 1940, 2, 107–108. (3)

3.2. Strani kritičari

1. Bab, Julius²³, »Kučevlasnici. Iz knjige 'Bernard Šo' od Julija Baba«, *Kazališni list*, 1932, 7, 3–4, 10–11. (1)
2. Bab, Julius, »Kučevlasnici. Iz knjige 'Bernard Šo' od Julija Baba«, *Hrvatski list*, 15, 1934, 132, 7, (Prikaz djela *Widower's House*.) (2)
3. Chesterton, G. K., »G. Bernard Shaw (Iz 'Heretika'. Prev. A. Šimčik)«, *Hrvatska prosvjeta*, 9, 1922, 19/20, 453–358 (1); ili
4. Chesterton, G. K., »Gospodin Bernard Shaw«, *Obitelj*, 8, 1936, 34, 647–649. (Isti tekst kao u prethodnoj jedinici) (2)
5. Chesterton, »Portret G. B. Shawa«, *Hrvatska straža*, 11, 1939, 263, 5. (Prikaz djela *Heretics*.) (3)
6. Clissold, Stephen, »Značenje H. G. Wellsa«, *Hrvatski dnevnik*, 4, 1939, 1054, Pr., 8–9. prikazan H. G. Wells. (1)
7. Clissold, Stephen, »Pjesnici i rodoljubi u engleskoj literaturi«, *Savremenik*, 28, 1940, I/1, 26–27. (Prikazani: Shakespeare, Milton, Wordsworth, Kipling, Blake.) (2)
8. Fedorov, Nikolaj, »Industrijalizacija Shakespearea«, *Obzor*, 79, 1939, 129, 1 (O popularnosti Shakespearea.) (1)
9. Fernandez, Ramon, »Conradova umjetnost«, *Književnik*, 2, 1929, 12, 458–461. (Prikazan Joseph Conrad.) (1)
10. Foster, Fanny, »Engleski novelisti XX veka«, *Nova Europa*, knj. 3, 1921, 91,

²² Ispr.: »Aldous Huxley, Maslina i drugi eseji«!

²³ Julius Bab rođen je 1880. u Berlinu. Posvećuje se književnoj i kazališnoj kritici. Tijekom tridesetogodišnjeg plodnog rada u Njemačkoj prije Drugoga svjetskog rata objavljuje nekoliko zapaženih knjiga i monografija, među kojima i rasprave o Shawu i Shakespeareu. Baba ubrajaju među osnivače pokreta pučkoga teatra u Njemačkoj. Pred hitlerizmom bježi iz domovine, nastanjuje u New Yorku, gdje živi do konca života.

- 274–278. (Prikazani A. Ch. Swinburne i J. Galsworthy.) (1)
11. **Goll, Iwan**, »James Joyce«, *Vijenac*, 6, 1928, VIII/I, 38–39. (Prikaz romana *Ulysses*.) (1)
 12. **Huxley, Aldous**, »Novi romanticizam« (prev. V(ladimir) Vuković), *Savremenik*, 27, 1938, 5, 465–468. (1)
 13. **Langdom, Mitchell**, »Suvišni Shakespeare«, *Hrvatski list*, 7, 1926, 286, 2. (1)
 14. **Maurois, André**, »Socijalizam Bernarda Shawa«, *Radnički glas*, 18, 1939, 3/4, 5. (1)
 15. **Maurois, André**, »Dikens i mi«, *Hrvatski dnevnik*, 5, 1940, 1522, 11. (O značenju djela Ch. Dickensa u našem vremenu.) (2)
 16. **Nicolas, Paul**, »Somerset (Somerset) Maugham određuje 40 najboljih djela evropske literature«, *Hrvatski dnevnik*, 5, 1940, 1351, 13. (3)
 17. **Papini, Giovanni**, »Posjet Wellsu ('Gog')«, *Hrvatska straža*, 3, 1931, 291, 20; 3, 1933, 121, 4. ²⁴ (1)
 18. **Pearson, Hesketh**, »Shaw contra Chesterton«, *Obitelj*, Zagreb, 8, 1936, 645–649+656. (1)
 19. **Robinson, A.**, »Virginia Woolf – najveća engleska književnica«, *Savremenik*, 28, 1940, II/8, 206–207. (1)
 20. **Schubert, Ernst**, »Drei englische Schriftsteller von heute«, *Morgenblatt*, 49, 1934, 163, 4. (Prikazani Huxley, Joyce, Harold Nicolson.) (1)
 21. **Siemens, Anna**, »Robinzon. Povodom 200-godišnjice smrti Daniela Defoa«, *Književnik*, 4, 1931, 9, 375–376. (1)
 22. **Sinclair, U(pton)**, »Walter Scott. Prev. M. Kn.«, *Socijalna misao*, 5, 1932, 11/12, 142–143. (1)
 23. **Verboye, J.**, »Lik G. K. Chesterton«, *Obitelj*, 8, 1936, 26, 504. (1)

3.3. Nepoznati kritičari²⁵

1. Iz., »Macbeth«, *Hrvatska obrana*, 15, 1916, 40, 4. (O drami prigodom praznovodbe *Macbetha* u Osječkom kazalištu.)
2. »Shakespeare – Nazor, Macbeth«, *Novine*, 4, (27.2.) 1917, 46, 3–4.
3. »Bogdanovičevi prevodi Shakespearea«, *Književni jug*, 2, 1919, 4, 19–24, 377.
4. – II –, »Najnovije djelo Bernarda Shawa«, *Kazališni list*, 1, 1920–21, 9, 5–6. Prikaz djela: G. B. Shawa Heartbreak House.
5. L–nj–ac, »Bernard Shaw 'Liječnik u dilemi'. Pred premijeru u Narodnom kazalištu«, *Kazališni list*, 1, 1920–21, 17, 2.
6. Anonim., »Prigodom premijere 'Candide'«, *Život*, Split, 3, 1921, 512.
7. »Oscar Wilde (Pred reprizu 'Lepeze Lady Windermere')«, *Kazališni list*, 1, 1921, 6, 1–2.
8. »Nema Shakespearea! Lord Bacon autor drama. Najnovija istraživanja. Život Shakespearea. Što je ostalo na pismu od njega. Spomenici Shakespearea. Bacon kraljevski sin«, *Obzor*, 62, 1921, 341, 4. (Prikaz članka Alfreda Herza iz berlinskog *Taga*.)
9. Anonim., »Androklo i lav (U oči premijere)«, *Kazališni list*, 1, 1922, 12, 5–5; 14, 7–8. (Prikaz djela.)
10. »Charles Dickens«, *Dom i svijet*, 35, 1922, 5, 9.
11. »Shakespears 'König Richard der Dritte' (Zur heutigen Premiere)«, *Der Morgen*, 1, 1923, 149, 6 /Got./ (Prikaz djela *Richard III*.)
12. Lj. dr., »Lord Byron (1788–1824)«, *Jutarnje novosti*, 1, 1923, 274, I, pr.
13. Anonim., »Zanat gospode Warren«, *Kazališni list*, 2, 1924, 12 (37), 3–4.
14. An., »Lord Byron. K prvoj stotoj obljetnici njegove smrti«, *Narodna svijest*, 6,

²⁴ O Giovanniju Papiniju vidi članak Mate Ujevića: »Giovanni Papini«, *Hrvatska straža*, 3, 1931, 291, 13–14. Ulomak iz autorova predavanja koje je održano u Pučkom sveučilištu u Zagrebu 6. prosinca 1931.

²⁵ Jedinice su poredane prema godini objavljivanja.

- 1924, 18, 1–3.
15. »Oscar Wilde (25-godišnjica njegove smrti)«, *Večer*, 6, 1925, 1500, 4.
 16. Anonim., »G. B. Shaw, 'Natrag Metuzalemu'«, *Hrvatska pozornica* 1925–26, 225–226. (Prikaz djela B. Shawa; o razlogu komedije uopće.)
 17. »Pismo Lorda A... Lordu B...«, pisano u godini prvog prikazivanja Shakespeareovog Hamleta«, *Kazališni list*, 4, 1926, 8, 61–62. (Prikaz tragedije.)
 18. Anonim., »Nekoliko riječi o modernoj engleskoj drami«, *Hrvatska pozornica*, 1926–27, 14, 10–12 (Prikazani G. B. Shaw, J. Galsworthy, J. M. Barrie, A. M. Pinero.)
 19. »G. B. Shaw i kršćanstvo«, *Narodna politika*, 10, 1927, 83, 2–3. (Prikaz djela: G. B. Shaw, *Io e il cristianesimo*.)
 20. Anonim., »Četiri najveća pjesnika i upliv vjere (Homer, Dante, Shakespeare i Calderon)«, *Život*, Zagreb, 9, 1928, 4, 193–201.
 21. Anonim., »Misli G. B. Shaw-a o drami i pozorištu«, *Dubrovačka tribuna*, 1, 1929, 15, 1–2.
 22. Anonim., »Nepoznata drama Oskara Wilde—a: 'Tragedija jedne žene'«, *Obzor*, 70, 1929, 8, 4. (O rukopisu drame)
 23. Anonim., »Naše novije omladinske edicije«, *Riječ*, 26, 1930, 19, 10–13. (O *Robinsonu Cruoeu*.)
 24. Anonim., »A. Bennett umro«, *Hrvatska straža*, 3, 1931, 75, 4.
 25. Anonim., »Mladost Bernarda Shawa«, *Narodne novine*, 97, 1931, 162, 4.
 26. (Bi), Prikaz Wellsove knjige *Kratka povijest svijeta* u rubrici »Nove knjige i časopisi«, *Obzor*, 72, (29. 7.) 1931, 173, 3 (Rubrika Nove knjige i časopisi.)
 27. »Oscar Wilde«, *Socijalna misao*, Zagreb, 4, 1931, 2, 26.
 28. »Shakespeare: Antonije i Kleopatra«, *Teater*, 4, 1931, 4, 3–8.
 29. Anonim., »Dva slavna Engleza«, *Narodne novine*, 98, 1932, 47, 4; 48, 4. (Prikazani E. Wallace i L. Carroll.)
 30. Anonim., »O budućnosti čovječanstva«, *Narodne novine*, 98, 1932, 117. (Prikaz djela *Brave New World*.)
 31. (Bi), »Tko je pravi Shakespeare? (Nova akcija 'Shakespeareove zajednice')«, *Obzor*, 73, 1932, 281, 2.
 32. »Povodom smrti E. Wallacea«, *Jutarnji list*, 21, 1932, 7195, 7.
 33. »Shakespeare: Vesele žene Windsorske, komedija u pet činova (13 slika)«, *Kazališni list*, 1932–33, 15.6.1933, 3–4. * (U povodu stavljanja na repertoar zagrebačkog kazališta.)
 34. Anonim., »Dva nova djela G. B. Shawa i H. G. Wellsa«, *Narodne novine*, 99, 1933, 280, 3–4. (Prikaz djela G. B. Shaw, *On the Rocks*; H. G. Wells, *Shape of Things to Come*.)
 35. »Tko je bio Shakespeare? Opet nova hipoteza«, *Kazališni list*, 1932–33, 15. lipnja, 1933, 4–6. (O pitanju da li je Shakespeareove drame napisao W. Shakespeare ili Roger Manners, 5th Earl of Rutland.)
 36. »Joseph Conrad«, *Prijatelj*, 7, 1933, 6, 182.
 37. »Shakespeareov Macbeth. Pred nanovo uvježbanu reprizu na Trgu kralja Aleksandra«, *Teater*, 6, 1933, 6, 11–14.
 38. »Tragedija snage i zla«, *Narodne novine*, 99, 1933, 77, 4. (O *Macbethu* u povodu predstave u Hrvatskom narodnom kazalištu, Zagreb.)
 39. Anonim., »Predgovori dramama. Prva knjiga«, *Jutarnji list*, 23, 1934, 8148. (Prikaz zbirke eseja V. Kriškovića.)
 40. Anonim., »Uskršnji brojevi beogradskih dnevnika. Šekspir u pričama itd.«, *Narodne novine*, 100, 1934, 88, 3–4.
 41. »Kako je nastao kralj Lear. Pred nanovo uvježbanu izvedbu u kazalištu na Trgu kralja Aleksandra. Prema uvodu dra M. Bogdanovića«, *Komedija*, 2, 1935, 20 (63), 1.
 42. Anonim., »Bernard Shaw među ženama«, *Obitelj*, 8, 1936, 34, 644.
 43. Anonim., »B. Shaw o svom književnom radu. Što misli o svojim djelima

- autor komedije 'Nasukani'«, *Komedija*, 3, 1936, 2(89), 4.
44. Anonim., »Janjetina i knjiga. Knjiga engleskih eseja V. Kriškovića«, *Jutarnji list*, 26, 1937.
 45. »James Barrie«, *Novo doba*, 20, (22.6.) 1937, 142, 3.
 46. Anonim., »Giocondin posmijeh. Preveo i predgovor napisao V. Krišković. Suvremena knjižnica Matice hrvatske, Kolo III, sv. 17.«, *Hrvatski list*, 19, 1938, 246.
 47. Anonim., »W. B. Yeats – veliki engleski pjesnik«, *Nova riječ*, 4, 1939, 116, 6. (Nekrolog.)
 48. Anonim., »A. Huxley na hrvatskom. Značajna pojava u našoj prevodnoj književnosti«, *Jutarnji list*, 28, 1939, 9971. (Prikaz djela *Maslina i drugi eseji*. Prev. V. Krišković, i *Kontrapunkt života*. Prev. Lav Medanić.)
 49. »Shakespeareovi soneti u hrvatskom prijevodu«, *Hrvatska straža*, 11, 1939, 216, 5. *(Osvrt na prijevod 13 soneta, objavljenih u *Hrvatskoj reviji*, 1939, 9, 486–488. Prev. V. Krišković.)
 50. Anonim., »A. J. Cronin: Citadela«, *Slobodna riječ*, Zagreb, 4, 1939, 43, 4.
 51. »Daringovi 'Pljačkaši prirode'«, *Svijet 7 dana*, 2(14), 1939, 35.
 52. Anonim., »Aldous Huxley«, *Studentski list*, 2, 1940, 1, 18–17.
 53. Anonim., »Uz 40tu godišnjicu smrti (Oscara Wildea)«, *Hrvatska revija*, 13, 1940, 12, 671–672.
 54. »Moderni engleski historijski roman. Afirmacija ženskih pisaca na području historijskog romana«, *Hrvatska straža*, 12, 1940, 161, 4.
 55. »Dickens, Galsworthy, Cronin. Tri engleska romanopisca, koji daju lekcije svom narodu«, *Hrvatska straža*, 12, 1940, 174, 4.
 56. »Hilare Belloc, Uz sedamdesetgodišnjicu velikog engleskog katoličkog književnika«, *Hrvatska straža*, 12, 1940, 178, 4.
 57. »Joseph Conrad. Poljak, koji je postao glavni engleski moderni književnik«, *Hrvatska straža*, 12, 1940, 199, 4.
 58. »Fanny Burny²⁶. Engleska slavi svoga prvoga modernoga ženskog romanopisca«, *Hrvatska straža*, 12, 1940, 206, 4.
 59. Anonim., »'Sveti plamen'«, *Hrvatska pozornica*, 1940–41. Posebno izdanje I, 10–12; 10, 2–3. (Prikaz Maughamova djela *The sacred Flame*.)

3.4. Dodatna bibliografija: 1941.²⁷

- (1.) Anonim., »Sveti plamen«, *Hrvatska pozornica*, 1940–41. Posebno izdanje I, 10–12; 10, 2–3. (Jedinica ponovljena iz 3.3: 59!)
2. Haler, Albert, *Iz tuđih književnosti*, Zagreb, 1941, 7–121.
3. Hladek, Ivan, Shakespeareov »Hamlet«, *Omladina*, 24, 1940–41, 8, 196–197.
4. Kečkemet, Duško, Shakespeareov »Macbeth«, *Omladina*, 24, 1940–41, 7, 168–170.
5. Kovačić, I. G., »Ulysses i njegova 'Odisejada'. U povodu smrti Jamesa Joycea«, *Novosti*, 35, 1941, 18, 16.

3.5. Knjige i brošure²⁸

(prema abecednom redoslijedu autora)

1. Haler, Albert, *Iz tuđih književnosti*, Zagreb, 1941.²⁹ (knjiga) (Obuhvaćena među ostalim Shakespeareova djela: *Romeo i Julija*, *Macbeth*, *Kralj Lear*, *Antonije i Kleopatra*, *Julije Cezar*, *Hamlet*, *San ivanjske noći*, *Cymbeline*, *Bura*.)

²⁶ Ispr.: Burney!

²⁷ Neke od jedinica navedenih ovdje već su spomenute u bibliografijama 3.1. i 3.3.!

²⁸ Te su jedinice već spomenute u bibliografiji 3.1. *Domaći kritičari* i 3.4. *Dodatna bibliografija: 1941*.

2. Hergešić, Ivo, *Strani i domaći*, Zagreb, 1935. (knjiga) Hergešić, Ivo, *Strani i domaći*, Zagreb 1935. (knjiga)
3. Kombol, Mihovil, *Primjeri iz stranih književnosti. (epika)*, Zagreb, 1935, (knjiga)
4. Krišković, Vinko, *Anglia docet. Essayi*, Zagreb, 1922. (Knjiga sadrži eseje pod naslovom »Francis Bacon«, »Ideja engleskog ustava«, »Britono carstvo u Indiji« i »Macaulay«. Prikaz te knjige objavio je J. Horvat u *Obzoru*, 63,1922, 255, 1–2).
5. Krišković, Vinko, *Širom svijeta. Gledano i vidjeno*, Zagreb, 1924. (Knjiga sadrži oglede: »Shakespeare i Bacon«, »Engleska i francuska revolucija«, »Robert Walpole«, »Thackeray«, »Uskrs: na stotu obljetnicu Byronove smrti...«.)
6. Krišković, Vinko, *Nordijska Divina Commedia. »Kralj Lear«*, Zagreb, *Obzor*, poseban otisak, 1933.
7. Krišković, Vinko, *Socijalna drama Shakespeareova. »Mjera za mjeru«*, Zagreb, *Hrvatska revija*, poseban otisak, 1933.
8. Krišković, Vinko, *Parodija? Travestija? »Troilo i Kresida«*, Zagreb, *Hrvatska revija*, poseban otisak, 1934.
9. Krišković, Vinko, *Kad mladost jezdi, ludost uzde vodi. »Kako vam drago«*, Zagreb, *Obzor*, poseban otisak, 1934.
10. Krišković, Vinko, *Nordijski misterij. »Hamlet«*, Zagreb, *Obzor*, poseban otisak, 1934.
11. Krišković, Vinko, *Shakespeare. Predgovori dramama. Knj. I*, Zagreb, 1934. (Ta knjiga sadrži predgovore sljedećim dramama: *Kralj Lear*, *Mjera za mjeru*, *Troilo i Kresida*, *Macbeth*, *Antonije i Kleopatra*, *Kako vam drago*.)
12. Krišković, Vinko, *Shakespeare. Predgovori dramama. Knj. II*, Zagreb, 1935. (Ta knjiga sadrži predgovore sljedećim dramama: *Hamlet*, *Cymbeline*, *Julije Cezar*, *Koriolan*, *Rikard II*, *Henrik IV*.)
13. Krišković, Vinko, *Po milosti božjoj. »Kralj Rikard II«*, Zagreb, *Hrvatska revija*, poseban otisak, 1935.
14. Krišković, Vinko, *I Eshil i Aristofan. »Kralj Henrik IV«*, Zagreb, *Hrvatska revija*, poseban otisak, 1935.
15. Krišković, Vinko, *Vijenac vrlini ženskoj. »Cimbeline«*, Zagreb, *Obzor*, poseban otisak, 1935.
16. Krišković, Vinko, *Sjenosvetnik. »Julije Cezar«*, Zagreb, *Obzor*, poseban otisak, 1935.
17. Krišković, Vinko, *Shakespeareov zavještaj. »Bura«*, Zagreb, *Hrvatska revija*, poseban otisak, 1936.
18. Krišković, Vinko, *Bič božji. »Kralj Rikard III«*, Zagreb, *Hrvatska revija*, poseban otisak, 1937.
19. Krišković, Vinko, *Moderni engleski eseji*, Zagreb, Matica Hrvatska, 1937. (Knjiga sadrži eseje čiji su autori Lytton Strachey, Lascelles Abercrombie, John Middleton Murry i John Sempl Smart.)
20. Nehajev, Milutin, *Studija o Hamletu*, N. Z. »Jug«, Zagreb 1917. (brošura)

4. Imenski indeks³⁰

Abercrombie, Lascelles (3.4) 19.

Bacon, Francis (3.1): 132, 133, 135; (3.3): 8; (3.5): 4, 5.

Barclay, Florence L. (3.1): 240, 269, 270, 323.

Barrie, J(ames) M(atthew) (3.1) 149; (3.3): 18, 45.

Beckford, William (3.1): 126, 129, 335.

²⁹ Iako je objavljena 1941, čime izlazi iz okvira zadaće ovog rada, Halerovu knjigu navodim zbog njezine nezaobilaznosti te radi veće cjelovitosti bibliografije.

³⁰ Uz imena predmetnih (engleskih) pisaca naveden je redni broj jedinice pojedinog dijela bibliografije.

- Belloc, Hilaire (3.1): 170; (3.3): 56.
Bennett, Arnold (Enoch) (3.1): 205; (3.3): 24.
Benson, R(ober) H(ugh) (3.1): 194, 284, 285.
Blake, William (3.2): 7.
Bridge, Ann (3.1): 100.
Burns, Robert (3.1): 12, 324.
Burney, Fanny (3.3): 58.
Byron, George Gordon (3.1): 52, 61, 82, 134, 135, 188, 190, 196, 201, 250, 256, 257, 258, 259, 262, 267, 349; (3.3): 12, 14; (3.5): 5.
Carrol, Louis (3.3): 29.
Chaucer, Geoffrey (3.1): 173.
Chesterfield, Philip Dormer Stanhope (3.1): 101, 102.
Chesterton, Gilbert Keith (3.1) 16, 160, 195, 264, 271, 287, 345, 346; (3.2): 18, 23.
Conrad, Jessi (3.1): 279.
Conrad, Joseph (3.1): 183, 210, 279, 329; (3.2): 9; (3.3): 36, 57.
Cronin, A(rchibald) J(oseph) (3.1): 105; (3.3): 50, 55.
Daring, Thomas (3.1): 334; (3.3): 51.
Deeping, Warwick (3.1): 98.
Defoe, Daniel (3.1): 30, 207, 252, 356; (3.2) 21; (3.3): 23.
Dickens, Charles (3.1): 2, 112, 272; (3.2) 15; (3.3): 10, 55.
Disraeli, Benjamin (3.1): 45, 46.
Drinkwater, John (3.1): 315.
Dryden, John (3.1): 30.
Ervine, John (Greer) (3.1): 222.
Galsworthy, John (3.1): 19, 77, 81, 88, 89, 179, 197, 202, 208, 224, 245, 263, 278, 292, 297, 340, 341, 358; (3.2): 10; (3.3): 18, 55.
Gladstone, William Ewart (3.1): 45.
Goldsmith, Oliver (3.1): 28.
Graves, Robert van Ranke (3.1): 66, 123.
Hardy, Thomas (3.1): 62, 117, 174, 280.
Hughes, Richard (3.1): 277.
Huxley, Aldous (3.1): 11, 35, 41, 43, 65, 90, 96, 99, 107, 111, 125, 153, 154, 157, 191, 317, 320, 329, 338, 360, 361; (3.2) 20; (3.3): 30, 46, 48, 52.
Jonson, Ben(jamin) (3.1): 213.
Joyce, James (3.1): 64, 65, 86, 164, 165, 274; (3.2): 11, 20; (3.4): 5.
Kipling, Rudyard (3.1): 9, 112, 245, 283; (3.2): 7.
Lawrence, D(avid) H(erbert) (3.1) 65, 69, 281, 295, 329, 333, 351, 355.
Lawrence, T(homas) E(dward) (3.1): 49, 50, 163.
Lockhart, Bruce (3.1) 93.
Lockyer, Margareth (3.1): 78.
Lofting, Hugh (3.1): 118, 119, 120, 121, 251.
Lonsdale, Frederic (3.1): 315.
Lorimer, Norma (3.1): 260.
Macaulay, Thomas Babington (3.1): 133; (3.5): 4.
Manners, Roger (3.3): 35
Mansfield, Katherine (3.1): 329.
Maugham, W(illiam) Somers(3.1): 20, 109, 181, 182, 216, 227; (3.2): 16; (3.3): 59; (3.4): 1.
Maynell, Alice (3.1): 265.
Milton, John (3.1): 21, (22); (3.2): 7.
Murry, John Middleton (3.1): 69; (3.5): 19.
Newman, John Henry (3.1): 200.
Nicolson, Harold (3.2): 20.
O'Flaherty, Liam (3.1): 114, 122, 254.
Ould, Herman (3.1): 294.

- Pinero, Arthur Wing (3.3): 18.
Priestley, J(ohn) B(oyton) (3.1): 96.
Rossetti, Dante Gabriel (3.1): 63, 73; (3.5): 2.
Russell, George William (3.1): 332.
Sassoon, Siegfried (Lourain) (3.1): 85.
Scott, Walter (3.1): 70, 73, 169; (3.2): 22; (3.5): 2.
Shakespeare, William (3.1): 1, 3, 6, 7, 8, 13, 14, 18, 23, 24, 27, 29, 31, 32, 33, 34, 37, 39, 47, 53, 55, 56, 58, 59, 60, 75, 76, 95, 97, 104, 106, 110, 132, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 158, 159, 161, 184, 185, 186, 187, 203, 209, 211, 212, 214, 215, 220, 221, 223, 225, 226, 229, 232, 234, 235, 236, 238, 239, 241, 242, 243, 246, 247, 248, 249, 253, 261, 273, 275, 282, 291, 296, 298, 306, 312, 319, 321, 336, 342, 343, 344; (3.2): 7, 8, 13; (3.3): 1, 2, 3, 8, 11, 17, 20, 28, 31, 33, 35, 37, 38, 39, 40, 41, 49; (3.4): 2, 3, 4 (3.5): 1, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20.
Shaw, G.B. (3.1): 4, 5, 10, 38, 40, 68, 83, 84, 109, 155, 156, 167, 176, 177, 178, 180, 189, 192, 193, 198, 211, 212, 217, 220, 228, 231, 233, 266, 286, 305, 308, 309, 313, 314, 315, 319, 323, 329, 330, 331, 339, 350; (3.2): 1, 2, 3, 4, 5, 14, 18; (3.3): 4, 5, 6, 9, 13, 16, 18, 19, 21, 25, 34, 42, 43.
Sherriff, Robert Cedric (3.1): 66, 67, 218, 219, 352; (3.5): 2.
Smart, John Sempl (3.4): 19.
Strachey, Lytton Giles (3.1): 124, 237; (3.5) 19.
Stevenson, Robert Louis (izv. Lewis) Balfour (3.1): 17.
Swinburne, Algernon Charles (3.2): 10.
Thackeray, William Makepeace (3.1): 135; (3.5): 5.
Tomlinson, H(enry) M(ajor) (3.1): 206.
Wallace, Edgar (3.1): 71, 87, 222; (3.3): 29, 32.
Walpole, Hugh (Seymour) (3.1): 94.
Wells, H(erbert) G(eorge) (3.1): 80, 91, 109, 175, 204, 245, 278, 293, 299, 309, 310, 347, 354; (3.2) 6, 17; (3.3): 26, 34.
Wilde, Oscar (3.1): 115, 130, 230, 348; (3.3): 7, 15, 22, 27, 53.
Windham, Richard (3.1): 128.
Woolf, Virginia (3.1): 65, 166, 168, 276; (3.2): 19.
Wordsworth, William (3.2): 7.
Yeats, William Butler (3.1): 116, (171), 172; (3.3): 47.